



III CONGRESO INTERNACIONAL DE  
TEORÍA DE LA LÍRICA Y POÉTICAS COMPARADAS  
3RD INTERNATIONAL CONFERENCE ON  
LYRIC THEORY AND COMPARATIVE POETICS

COPOS 2026

01-03 / 07

Área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada  
Departamento de Lengua Española  
Facultad de Filología, Universidad de Salamanca

## LÍNEAS TEMÁTICAS

- 1 TEORÍA**  
Hermenéutica | Fenomenología |  
Estética | Epistemología | Misticismo |  
Acontecimiento | Negatividad
- 2 COGNICIÓN**  
Percepción | Emoción | Memoria  
| Conciencia | Sueños | Empatía  
| Humanidades médicas
- 3 HIBRIDACIONES**  
Formas híbridas e intermedialidades  
| Teoría de los géneros literarios
- 4 RITMO**  
Voz | Respiración | Performance |  
Versificación | Anticipación
- 5 ESPACIO**  
Ecocrítica | Geopoética | Arquitectura  
| Atmósfera | Urbanidad
- 6 TIEMPO**  
Duración | Anacronía | Instante
- 7 INTERTEXTUALIDAD**  
Semiótica | Relación | Diatextualidad  
| Complejidad | Transformación |  
Simbiosis
- 8 POÉTICAS COMPARADAS**  
Formas | Lenguas | Épocas | Contextos  
| Modelos teóricos comparados
- 9 TRADUCCIÓN**  
Traducción de poesía en  
teoría y práctica
- 10 POETS ON THE GROUND**  
Creación-investigación | Edición |  
Gestión cultural | Docencia
- 11 POLÍTICA Y POÉTICA**  
Nosotros | Sociología | Agencia

Cuotas de inscripción / Registration Fees  
Doctores y público general con comunicación: 110 €  
Investigadores en formación con comunicación: 80 €  
Asistentes sin comunicación: 40 €

Envío de propuestas / Submission of Proposals:  
10.02.2026

<https://cpos.usal.es> | [cpos@usal.es](mailto:cpos@usal.es)  
X: [\\_COPOS](#) / ig: [COPOS](#)



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA  
Departamento de  
Lengua Española



# WHAT ABOUT POETS FOR?

## CALLFORPAPERS

III CONGRESO INTERNACIONAL DE TEORÍA DE LA LÍRICA Y POÉTICAS COMPARADAS  
III INTERNATIONAL CONFERENCE ON LYRIC THEORY AND COMPARATIVE POETICS

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

1-3 | 07 | 2026

### DESCRIPCIÓN

Organismo poético, el lenguaje se expande en el espacio y en el tiempo, precediendo al pensamiento y posibilitándolo. Esta tercera edición del Congreso de COPOS concibe a la poesía como un cuerpo de todos. Un principio de pluralidad atraviesa a la lírica y a la teoría que la acompaña, que la contempla. Teorizar es contemplar, es mirar desde una cierta perspectiva y actitud concentrada y abierta, arraigada y ligera. De ahí que la 'theōría' (θεωρία) conlleve detenerse a observar lentamente el lenguaje como organismo fluido, como creación a la vez dialógica e introspectiva, propia y compartida. Más multicultural, más interdisciplinar, más híbrido, más plural, COPOS III desea llegar a todos los rincones donde la poesía pugna por construir un espacio renovado desde el que mirar. Interacción primaria, el cuerpo del lenguaje poético alcanza a todas las artes y formas de expresión; poético es el impulso originario de la imaginación, organismo enactivo.

El III Congreso de Teoría de la Lírica y Poéticas Comparadas acogerá las siguientes líneas de investigación a las que habrán de adscribirse las propuestas de comunicación.

## LÍNEA I. TEORÍA POÉTICA

¿Qué suscita un poema? ¿Cómo puede la teoría acercarnos al poema? La teoría de la lírica contemporánea encuentra en la expresión del poema un territorio fructífero aún por explorar mediante conceptos y metodologías originales sobre el hacer poético. Teoría de la lírica, teoría poética o poetología son rúbricas que en la actualidad aluden a un amplio espectro de acercamientos a la poesía que se caracterizan por su interdisciplinariedad. Esta amplia línea de trabajo acoge las más diversas aproximaciones a lo poético desde la estética, la semiótica, la hermenéutica o la fenomenología y extendidas a tradiciones literarias diversas. La teoría poética se pregunta qué define a la poesía, cómo opera el pensamiento poético o qué dinámicas de lectura e interpretación propicia. Así, de qué material está hecho el poema, quién habla en el poema, cómo se construyen los niveles de enunciación de la subjetividad poética, qué contenidos de conciencia son susceptibles de ser pensados en el poema, cómo explicar sus desvíos lingüísticos o cómo se instituye el sentido poético son algunas de las problemáticas poetológicas bienvenidas en este congreso. Los planteamientos de esta línea invitan a pensar la poesía a través de la teoría ya sea desde marcos conceptuales o metodológicos, tanto como mediante el análisis de casos específicos.

La teoría permite pensar desde y con el poema cómo su composición instituye un sentido, genera conocimiento, produce sensaciones e inaugura usos inéditos del lenguaje. La teoría nos permite ver lo que se manifiesta en el poema, lo que se hace presente. En este marco, resulta fructífero incorporar la dimensión filosófica del pensamiento poético. Poesía y filosofía comparten una raíz interrogativa: ambas buscan formas de comprender la experiencia, explorar los límites del lenguaje y cuestionar las categorías establecidas del saber. La poesía, entendida como una forma de pensamiento no discursivo, puede operar allí donde el razonamiento lógico se interrumpe, articulando intuiciones, paradojas o silencios que abren nuevos modos de conocimiento. Desde esta perspectiva, el poema se concibe como un espacio de reflexión que, más que ilustrar ideas filosóficas, las encarna y las pone a prueba a través de la forma, el ritmo y la imagen. La filosofía, por su parte, encuentra en la poesía un campo privilegiado para examinar cómo se configuran el sentido, la verdad o la experiencia del ser más allá de los sistemas conceptuales tradicionales.

La confluencia entre poesía y filosofía invita a pensar el poema como una práctica de pensamiento que no se limita a expresar emociones o representaciones, sino que produce conocimiento mediante su propia materialidad lingüística. Esta intersección abre el camino al estudio del poema filosófico y de otras formas híbridas en las que el discurso poético y el discurso reflexivo se entrelazan para abordar preguntas contemporáneas sobre el lenguaje, la identidad, la acción o la percepción. La poesía se revela así como un laboratorio de pensamiento capaz de formular interrogantes éticos, ontológicos y epistemológicos, y de ofrecer, desde su especificidad estética, respuestas alternativas a las crisis culturales y cognitivas de nuestro tiempo.

Por otra parte, la apertura interdisciplinar de esta línea da paso a perspectivas epistemocríticas que examinen las relaciones entre conocimiento y literatura subrayando el valor epistemológico del lenguaje poético. Ciencia y poesía entendidas como formas de conocimiento en contacto donde las muy diversas ciencias instalan conceptos científicos dentro de textos poéticos cuya función literaria es tan diversa como el corpus que se examine. La relación del lenguaje poético con el conocimiento se expresa en diversas formas. La naturaleza de esta relación conlleva preguntar si el poema puede ser comprendido como una forma de conocimiento; si conoce o no, y, si lo hace, qué conoce y cómo lo conoce. En ocasiones, habitan en el poema saberes de otras disciplinas: física, historia, geología, botánica; y por ello esta línea se abre a perspectivas epistemocríticas que examinen las relaciones entre conocimiento y literatura subrayando el valor epistemológico del lenguaje poético.

Con todo, a veces el poema se admite a sí mismo como forma de conocimiento intuitivo, como un desconocer-que-se-aproxima-al-mundo y al hacerlo inaugura posibilidades, descubrimientos; tal cuestión permite dar espacio dentro de esta línea a tradiciones como la mística, en las que el poeta o el lenguaje avanza en una búsqueda continua por encontrar el sentido que define su relación ontológica con una otredad ausente pero siempre omnipresente. En el acto de creación poética, el poema resultante constituye por sí solo una entidad pensante en sí misma, no es sino una forma de conciencia extendida en su anhelo por desvelar lo ignoto. Se trata entonces del lenguaje en su modulación como conciencia intuitiva que busca, intuye y restituye lo no revelado, lo que permanece oculto. Por ello, la línea I brinda espacio para considerar el poema desde nociones como la ausencia, el silencio, la ambigüedad o la negatividad, que lo abren a la indeterminación y a la posibilidad de significado. A través de estos procedimientos se hace al lector partícipe de la construcción del sentido, que se despliega y

se transforma para hacer presente aquello que se omite. En lo apofático— decir lo que no es— tanto como en lo oculto, en las formas de enunciación de lo no dicho, la poesía adquiere oquedad y se abre a sí misma como espacio de estímulo del pensamiento.

Junto a todo ello, resulta igualmente fructífera la noción de acontecimiento. ¿Cómo puede el poema crear la impresión de que algo sucede aquí y ahora? La línea acepta propuestas que se pregunten sobre lo que en el poema se hace presente y si el suceso del poema es inherente al ser o al tiempo. Aquello que ocurre en el poema instauro un tiempo en el que transcurre el acontecimiento pero que a su vez se prolonga en el pensamiento de la lectura; retratar el acontecimiento permite conocerlo y recordarlo, acotarlo, hacerlo transmisible; pero no sólo a través de lo ocurrido en el poema se da el acontecimiento, sino que en ese transcurso el lenguaje revela su facultad de hacer surgir, de traer a la conciencia un suceso, ya sea como instante o como prolongación. Más aún, en su dimensión epifánica, el acontecimiento es lo inesperado o imprevisible que introduce un cambio cualitativo en el estado natural de las cosas o en su manifestación. Proponemos aquí reflexionar acerca de la particularidad del acontecimiento *poético*, es decir, sobre qué significa que el poema *suced*a, *cre*e un acontecimiento y mediante qué procesos fenomenológicos, semióticos o lingüísticos se instituye como tal. Sugerimos entonces que el acontecimiento poético puede ser pensado en distintas modulaciones y estrategias enunciativas del surgimiento en el poema como *estesis*. Así, por ejemplo, a través de la sinestesia el acontecimiento se origina mediante una reatribución inesperada de propiedades sensitivas que instauran una presencia en el poema; como cinestesia, el acontecimiento surge por la irrupción de un gesto o movimiento imprevisto en un espacio de quietud; en tanto que hiperestesia, el acontecimiento viene por la acumulación y exageración de las sensaciones evocadas; y finalmente como anestesia, el acontecimiento irrumpe por la vía negativa mediante la desaparición y la generación de una ausencia. Finalmente, el lenguaje poético se caracteriza por su capacidad para decir y hacer simultáneamente aquello que dice. De este modo, el acontecimiento se da inscrito en el texto tanto como en el acto de la lectura que lo expande. Esto hace del poema un espacio lingüístico capaz de expresar acontecimientos que afectan al sujeto poético, al mismo tiempo que instauro un suceso capaz de interpelar al lector. El lector experimenta el acontecimiento poético *con*, *a través de* o *por mediación* del sujeto poético. Así, el tiempo de la lectura extiende el acontecer.

## Referencias bibliográficas

- Attridge, Derek. *The Singularity of Literature*. Londres / Nueva York: Routledge. 2004.
- Balžalorsky Antić, Varja. *The Lyric Subject: A Reconceptualization*. Berlín, Bern, Bruselas, Nueva York, Oxford, Varsovia, Viena: Peter Lang. 2022.
- Bouttier, Sarah. «What Happens When Nothing Happens? Near- and Micro- Events in Contemporary Poetry». En *Literature and Event: Twenty-First Century Reformulations*, Mantra Mukim y Derek Attridge (Eds.). Londres / Nueva York: Routledge. 2021: 148-160.
- Carson, Anne. *Economy of the Unlost. Reading Simonides of Keos with Paul Celan*. Princeton: Princeton University Press. 2002.
- Culler, Jonathan. *Theory of the Lyric*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 2015.
- Franke, William. *A Philosophy of the Unsayable*. Notre Dame: University of Notre Dame Press. 2014.
- Geist, Peter, Reents, Friederike & Stahl, Henrieke. *Autor und Subjekt im Gedicht. Positionen, Perspektiven und Praktiken heute*. Berlin: Springer. 2021.
- Gibson, John (Ed.). *The Philosophy of Poetry*. Oxford: Oxford University Press. 2015.
- Gibbons, Reginald. *How Poems Think*. Chicago: The University of Chicago Press. 2015.
- Haase, Jenny. *Vitale Mystik. Formen und Rezeptionen mystischen Schreibens in der Lyrik von Anna de Noailles, Ernestina de Champourcin und Antonia Pozzi*. Berlín / Boston. De Gruyter. 2022.
- Hillebrandt, Claudia, Sonja Klimek, Ralph Müller & Rüdiger Zymner (Eds.). *Grundfragen der Lyrikologie 2: Begriffe, Methoden und Analysedimensionen*. Berlín / Boston: De Gruyter. 2021.
- Hughes, Glenn. *A More Beautiful Question: The Spiritual in Poetry and Art*. Columbia: University of Missouri Press. 2011.
- Jackson, Virginia & Yopie Prins (Eds.) *The Lyric Theory Reader. A Critical Anthology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press. 2014.
- Mette Leonard Høeg. *Uncertainty and Undecidability in Twentieth-Century Literature and Literary Theory*. Routledge. 2022.
- Mukim, Mantra & Derek Attridge. *Literature and Event: Twenty-First Century Reformulations*. Abing-

- don, Oxon: Routledge. 2023.
- Müller-Zettelmann, Eva & Margarete Rubik (Eds). *Theory into Poetry: New Approaches to the Lyric*. Leiden: Brill. 2005.
- Müller-Zettelmann, Eva. *Lyrik und Metalyrik: Theorie einer Gattung und ihrer Selbstspiegelung anhand von Beispielen aus der englisch- und deutschsprachigen Dichtkunst*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter. 2000.
- Lamping, Dieter (Ed.). *Handbuch Lyrik. Theorie, Analyse, Geschichte*. Stuttgart: Metzler / Springer. 2011.
- Luján Atienza, Ángel Luis. *Pragmática del discurso lírico*. Madrid: Arco/Libros, 2005.
- Ouellet, Pierre. *Poétique du regard: Littérature, perception, identité*. Sillery, Québec: Septentrion. 2000.
- Pryor, Sean. (Ed.). *The Cambridge Companion to the Poem*. Cambridge: Cambridge University Press. 2024.
- Rodríguez Antonio (Ed). *Dictionnaire du lyrique*. París: Garnier. 2023.
- Rohland, Robert A. *Carpe Diem. The Poetics of Presence in Greek and Latin Literature*. Cambridge: Cambridge University Press. 2022.
- Salgado Ivanich, Candela. «¿Qué es un acontecimiento? El conocimiento poético y anti-platónico de Chantal Maillard». En *Épistémocritique*, vol. 16, 2017.
- Soong, Jennifer. *Slips of the Mind. Poetry as Forgetting*. Chicago: University of Chicago Press. 2025.
- Stalling, Jonathan. *The Poetics of Emptiness*. New York: Fordham University Press. 2011.
- Thain, Marion (Ed.). *The Lyric Poem. Formations and Transformations*. Cambridge: Cambridge University Press. 2013.
- Weber, Julia. *Das multiple Subjekt. Randgänge ästhetischer Subjektivität bei Fernando Pessoa, Samuel Beckett und Friederike Mayröcker*. Berlín: Wilhelm Fink. 2019 [2010].

## LÍNEA II. COGNICIÓN Y POESÍA

La intersección entre cognición y poesía no es ajena a la teoría lírica. La denominada poética cognitiva o teoría cognitivo literaria ha irrumpido en los estudios poetológicos como articuladora de perspectivas interdisciplinarias en torno al fenómeno literario. Vinculada estrechamente con la neurobiología, la lingüística cognitiva, la fenomenología o la filosofía de la mente, la poética cognitiva ha sabido reconocer en la literatura un material valioso para explorar las diversas funciones cognitivas de la imaginación humana. Desde la perspectiva de la cognición corporeizada (*Embodied Cognition*) y de la simulación corporeizada (*Embodied Simulation*), cada una de estas disciplinas brinda conceptos y herramientas que permiten investigar los diversos mecanismos que entran en funcionamiento en las fases de creación y recepción de un texto literario no sólo de un modo teórico sino también empírico, interesándose, por ejemplo, por la metáfora, el oxímoron, la imagen mental o la prosodia. Por ello, esta línea acoge propuestas tanto teóricas y analíticas como experimentales.

La imaginación poética involucra e inscribe en el lenguaje facultades mentales como las emociones, la memoria, la empatía, la conciencia o la percepción. Las formas de la conciencia en el lenguaje poético se dan como expresión de la cohesión con la que se dan los acontecimientos mentales, la abstracción de las imágenes o los deslizamientos del olvido. La fenomenología propone que la conciencia se halla siempre dirigida hacia *algo*, tiene «intencionalidad», lo cual permite al sujeto diferenciarse de aquello de lo que es consciente y adoptar una conciencia de sí mismo. Así, la fenomenología se centra en la estructura unitaria de la conciencia; el modo en que el sujeto da coherencia a la experiencia perceptiva. La conciencia da cohesión al pasado y brinda al pensamiento la posibilidad de la unidad. Más aún, esta se rige por un principio de unidad que permite dar sentido a las percepciones, recuerdos y emociones que se dan en el sujeto, lo cual presupone que todas estas se dan desde un punto de vista: la conciencia humana está por ello «localizada», situada en un *yo*. No obstante, la conciencia también se despliega hacia el mundo exterior, hacia los otros, y en tanto que facultad de reconocimiento del entorno y de las dinámicas del mundo exterior permite el surgimiento de la empatía y de la idea de comunidad, y por ello se halla en la base de la construcción del «nosotros».

Los estudios en el ámbito de la teoría de la lírica se han interesado por las formas en que la conciencia humana se manifiesta en el lenguaje poético de maneras diversas: conciencia del tiempo, conciencia de presencia, conciencia de sí y de lo otro. La pregunta es entonces cómo brinda el poema un material valioso para la comprensión de la conciencia humana. Esta línea tiene en cuenta estudios teórico-líricos y filosófico-cognitivos que interdisciplinariamente permitan entender el poema no sólo como materialización de un sujeto consciente, sino como propiciador de la conciencia, en su interrelación con procesos cognitivos imbricados como las emociones, la memoria o la percepción. Si bien cada uno de estos fenómenos admite ser considerado de manera individual, también pueden integrarse o relacionarse con otros procesos, como la acción o el movimiento, dado que nuestra capacidad de conocimiento está mediada por patrones dinámicos. Desde una perspectiva cognitiva, el movimiento se encuentra profundamente ligado a la percepción, gestualidad y a los sentidos de agencia, de propiocepción o de kinestesia que organizan la experiencia subjetiva del espacio y del propio cuerpo. La poesía, con su capacidad para alterar la linealidad del discurso y generar ritmos internos resulta un material privilegiado donde el pensamiento se hace forma. Consecuentemente, este eje propone reflexionar acerca de los modos en que la poesía encarna dinámicas perceptivas o emocionales, haciendo del movimiento una estructura cognitiva y estética que activa el pensamiento poético.

En este sentido, se pueden destacar los estudios dedicados a la empatía, entendida no solo como mecanismo cognitivo que permite compartir las emociones representadas en el poema, sino como una simulación de la situación descrita. Mientras que la empatía ha sido exhaustivamente estudiada en el contexto de narrativa, especialmente en términos de la identificación del lector con el personaje, la empatía poética no necesariamente se basa en los mismos principios, sino que se produce una dinámica que en parte facilita reacciones empáticas y en parte las dificulta. Entre los factores que favorecen un acceso empático al texto se encuentran, por ejemplo, la inmersión del lector o la coherencia de imágenes y, a nivel neuronal, se ha subrayado también la relevancia de las neuronas espejo. Por el contrario, otras características como la ambigüedad, yuxtaposiciones de imágenes, encabalgamientos o cambios inesperados del ritmo pueden limitar la posibilidad de lecturas empáticas. Asimismo, el grado de empatía que un poema propicia en un lector depende de la actitud con la que este realice la lectura, de modo que en este ámbito también cobran relevancia estudios y experimentos sobre la atención lectora. Por otra parte, los sueños, entendidos como una producción activa y como un flujo de conciencia, permiten rastrear los modos que tiene la imaginación de desorganizar y reconfigurar esquemas experienciales. Así, por ejemplo, se generan episodios que son susceptibles de desafiar la coherencia sensorial ordinaria o imágenes que fluctúan entre la precisión y la indistinción perceptiva. De este modo, lo onírico, más que por el contenido de los sueños, cobra relevancia por los interrogantes que estos plantean sobre su propio estatus epistémico. Esta línea recibe propuestas no representacionales sobre lo onírico en el lenguaje poético, que examinen tanto la forma del sueño como su valor cognitivo.

Por último, también se acogerán en esta línea propuestas relacionadas con las Humanidades Médicas (*Medical Humanities*) que aborden las intersecciones entre poesía y medicina, entendiendo a la poesía como una forma de investigación científica y a la medicina, por su parte, como estrechamente relacionada con el pensamiento poético. Un terreno particularmente fértil para la investigación es la relación entre las propiedades formales del poema y las enfermedades que afectan progresivamente el lenguaje: demencias frontotemporales, afasias progresivas, algunos cuadros neurodegenerativos y ciertas psicosis. La poesía, al desanclarse en buena medida del discurso cotidiano —trabajando con la fragmentación, el ritmo y la condensación metafórica— puede permitir representaciones y experiencias expresivas que capturen aspectos de la pérdida del habla, la memoria y la identidad. Asimismo, la práctica poética y las intervenciones basadas en la poesía han sido objeto de estudios que apuntan a beneficios en personas con demencia o con daño cerebral (mejora de la comunicación, activación de la memoria, regulación emocional). Invitamos a aportar contribuciones que analicen cómo la forma poética posibilita representar la subjetividad en enfermedades con deterioro del lenguaje; estudios cualitativos o cuantitativos sobre intervenciones poéticas en demencia y afasia; y proyectos poético-clínicos co-construidos con pacientes y cuidadores. Otra vía de investigación igualmente relevante sería la poesía sobre el duelo y la experiencia de quienes acompañan a los enfermos en procesos largos de enfermedad y posterior pérdida.

## Referencias bibliográficas

- Abraham, Anna (Ed.). *The Cambridge Handbook of the Imagination*. Cambridge: Cambridge University Press. 2020.
- Alber, Jan & Ralf Schneider (Eds.). *The Routledge Companion to Literature and Cognitive Studies*. Abingdon, Oxon: Routledge. 2025.
- Bardazzi, Adele, Roberto Binetti, and Jonathan Culler (Eds.). *The Contemporary Elegy in World Literature*. Leiden: Brill. 2025.
- Bleakley, Alan & Shane Neilson (Eds.). *Routledge Handbook of Medicine and Poetry*. Londres: Routledge. 2024.
- Böhme, Gernot. *Bewusstseinsformen*. Leiden: Brill | Fink. 2016.
- Burke, Michael & Troscianko, Emily T. (Eds.). *Cognitive Literary Science. Dialogues between Literature and Cognition*. Oxford: Oxford University Press. 2017.
- Cave, Terence & Deirdre Wilson. *Reading Beyond the Code*. Oxford: Oxford University Press. 2018.
- Freeman, Margaret H. *The Poem as Icon: A Study in Aesthetic Cognition*. Oxford: Oxford University Press. 2020.
- Gamoneda, Amelia. *Cuerpo-locuaz: poética biología y cognición*. Madrid: Abada. 2020.
- Godfroy, Alice. *Danse et poésie: le pli du mouvement dans l'écriture. Michaux, Celan, du Bouchet, Noël*. París: Honoré Champion. 2015.
- Gómez-Montero, Javier & Frank Nagel. *Los (no) saberes del poema. Formas de conocimiento en la poesía española contemporánea*. Oviedo: Ars Poetics. 2023.
- González Arias, Luz Mar & Swain, Kelly. «Poetry for rewilding the medical and health humanities». En *The Lancet* 404/10452 (2024): 516-517.
- Hogan, Patrick Colm, Bradley J. Irish & Lalita Pandit Hogan (Eds.). *The Routledge Companion to Literature and Emotion*. Abington/Nueva York: Routledge. 2022.
- Kuiken, Don & Arthur M. Jacobs (Eds.). *Handbook of Empirical Literary Studies*. Berlín/Boston: De Gruyter. 2021.
- Lüdtke, Jana, Arthur Jacobs & Burkhard Meyer-Sickendiek. «Immersing in the Stillness of an Early Morning. Testing the Mood Empathy Hypothesis of Poetry Reception». En *Psychology of Aesthetics, Creativity and the Arts* 8.3 (2014): 363-377.
- Luján Atienza, Ángel Luis. «El estudio de la poesía desde una perspectiva cognitiva: panorama y propuesta». En *Revista de Literatura* 68/135 (2006): 11-39.
- Macpherson, Fiona & Fabian Dorsch (Eds.). *Perceptual Imagination and Perceptual Memory*. Oxford: Oxford University Press. 2018.
- McNamara, Patrick. *The Neuroscience of Sleep and Dreams*. Cambridge: Cambridge University Press. 2019.
- Meyer-Sickendiek, Burkhard. *Lyrisches Gespür. Vom geheimen Sensorium moderner Poesie*. Múnich: Fink. 2012.
- Mora, Vicente Luis. «Poetas viéndose pensar: supuestos de frontalidad metacognitiva en poesía española contemporánea». En *Revista de Literatura*, 83 (166), 2021: 335-359.
- Pietrzak, Wit. «Lyric Poetry and the Disorientation of Empathy». En *Journal of Literary Theory* 16/2 (2022): 351-369.
- Sheets-Johnstone, Maxine. *The Primacy of Movement. Expanded second edition*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 2011.
- Schrage-Früh, Michaela. *Philosophy, dreaming and the literary imagination*. Cham: Palgrave Macmillan. 2016.
- Skillman, Nikki. *Lyric in the Age of the Brain*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 2016.
- Schrott, Raoul & Arthur Jacobs. *Poetry and the Brain*. Múnich: Hanser. 2011.
- Rodríguez, Antonio. *Le Pacte Lyrique – Configuration discursive et interaction affective*. Bruselas: Mardaga. 2003.

### LÍNEA III. FORMAS HÍBRIDAS E INTERMEDIALES

Desde la teoría poética cabe cuestionar la distinción entre lírica y poesía, dos términos que, si bien en sus orígenes clásicos designaban fenómenos de distinta índole, han pasado a ser prácticamente sinónimos en el paradigma de la literatura moderna. No obstante, la progresiva experimentación que encontramos en la producción lírica desde finales del siglo XIX hasta nuestros días ha consolidado la ruptura formal del poema con muchas de las convenciones que constituyeron la lírica como género en la Europa premoderna. La tendencia cada vez mayor a estrategias visuales y plásticas en detrimento de la prosodia y la musicalidad lingüística, las poéticas conceptuales y minimalistas, la intersección de géneros o fenómenos relativamente recientes como la poesía performativa y la poesía digital ponen en crisis el propio concepto de lo lírico y nos llevan a preguntarnos hasta qué punto estas nuevas prácticas y formas pueden explicarse adecuadamente mediante las categorías genéricas tradicionales. Qué rasgos de la lírica pueden rastrearse todavía en estas manifestaciones poéticas y qué nuevas definiciones son capaces de dar cuenta de la naturaleza proteica de la poesía contemporánea son cuestiones teóricas que demandan una reflexión poetológica profunda. En este sentido, hacer teoría poética implica pensar los poemas como manifestaciones de las que es posible abstraer una serie de aspectos transversales que, en su conjunto, contribuyan a una mejor comprensión de las operaciones literarias que permiten reconocer un texto como poesía.

Aunque la crisis de la poesía sea algo asociado con mayor frecuencia a la modernidad, podemos pensar lo poético como ese elemento que por naturaleza se encuentra desde siempre en busca de una nueva forma de expresión. La «crisis del verso» no vendría sino a intensificar un movimiento propio, un cierto modo de vivir la experiencia poética como aquella que cuestiona sus formas, modos y medios, evitando apaciguarse, ya sea en moldes preconcebidos o en su propio territorio disciplinar. Consecuentemente, se plantean las preguntas de investigación como: ¿qué diferencia a la poesía de otros géneros literarios, especialmente desde la modernidad artística en adelante? ¿Dónde se encuentran, por tanto, esos lindes inter-genéricos, y cómo pueden doblegarse, entremezclarse o difuminarse en los fenómenos poéticos contemporáneos? A lo que debe añadirse, ¿cómo la expansión digital, el aspecto performativo y la emergencia de la cuestión intermedial han afectado en la constitución de la poesía actual? ¿Existe lo poético fuera del texto y del lenguaje, o debe estar siempre relacionado con este último? ¿Hasta dónde llegan dichos límites bajo una concepción actual y renovada de «poesía»? ¿Cómo son capaces de entremezclarse las concepciones tradicionales sobre la lírica y sus propias formas de escritura con otros formatos mediales, semióticos y cognitivos?

Particularmente a partir del siglo XIX los espacios de lo poético se diversifican, favoreciendo experimentaciones formales que intensifican la interacción entre prácticas artísticas y géneros literarios, además de poner en duda los límites entre ellos, fomentando así la «inter-genericidad», el «hibridismo genérico» o la «inter-semiosis». El elemento poético atraviesa nuevos medios y géneros, mientras que el verso adquiere funciones inéditas en ámbitos literarios previamente ajenos, generando formas literarias innovadoras. Estas experimentaciones dan lugar a hibridaciones y formas intermediales que no sólo cuestionan la naturaleza de lo poético y lo sacan fuera de los márgenes previamente establecidos, sino también los espacios que ocupa, impulsando una reflexión sobre la vigencia del concepto de género literario y del sistema que lo sostiene, de modo que se hagan visibles las determinaciones materiales del medio sobre la propia disposición formal de dicho arte o género literario.

Las hibridaciones literarias surgidas de la disociación entre poesía y verso son variadas como se da en la novela en verso, el poema extenso, el poema en prosa o el poema-ensayo, por reseñar algunos casos. Los libros de artista constituyen igualmente una obra híbrida, en la que ya no se puede apartar el texto de la visualidad. La «poesía concreta» es otro caso de un género que no conoce fronteras, proponiendo un arte «verbivocovisual» al mismo tiempo verbal, vocal y visual. A estas experimentaciones se añade la performance, ya presente desde los poemas fonéticos futuristas y dadaístas tanto como en las prácticas literarias medievales y renacentistas. Género híbrido por naturaleza, la performance será más y más solicitada por los poetas, sea en la Poesía Sonora de los inicios en los años 50, sea en la actualidad con la nueva ola de «poetas-performers».

En nuestro siglo, con la presencia de las tecnologías digitales, los estudios intermediales e interartísticos han conocido un incremento estadístico, así como nuevos desafíos ante fenómenos poéticos que entienden las determinaciones del formato como un factor clave de su desarrollo estético. Esta concepción puede no sólo asociarse a las delimitaciones formales o lingüísticas de la poesía, sino también a otros medios que emplean formas y propiedades disímiles bajo las cuales puede inscribirse

otra concepción de «lo poético» a través de procesos intermediales o transmediales, entendiéndolos como trasvase intersemiótico de un medio a otro, o como convergencia de varios medios en virtud de una semiótica multimodal. Pueden generarse, de este modo, tanto creaciones líricas que se apoyan en música, imagen o incluso vídeo, como semiosis visuales-auditivas capaces de integrar nociones poéticas heterodoxas en su seno, a partir de diferentes formas de gestar conexiones simbólicas que no responden a un corte ontológico absoluto entre los distintos formatos mediales, sino a una diferencia relativa, en tanto que medios «mixtos» o «plurisemióticos». Este tipo de prácticas nos permiten repensar lo poético desde una perspectiva semiótica integrada, intermedial y multisensorial permitiendo acceder a una amplísima gama de mecanismos extensivos que superan las fronteras tradicionales del poema.

Se buscan, por tanto, contribuciones que indaguen en los límites inter-genéricos entre la poesía y otros géneros literarios, así como estudios intermediales y transmediales que aborden las conexiones materiales o las divergencias-convergencias entre distintos medios de expresión o formatos semióticos –desde una perspectiva teórica, práctica o comparada–.

### Referencias bibliográficas

- Aguilar, Gonzalo. *Poesía Concreta brasileña: las vanguardias en la encrucijada modernista*. Rosario: Beatriz Viterbo Editora. 2004.
- Badía Fumaz, Rocío. «El laberinto intermedial. Posibilidades de análisis sobre las relaciones entre literatura y música». En *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica* 33 (2024): 159-175.
- Baltrusch, Burghard y Lourido, Isaac. *Non-Lyric Discourses in Contemporary Poetry*. Múnich: Peter Lang. 2012.
- Bardazzi, Adele. *The Poetics of Fabric: Intermedial Craft in Poetry and Textiles*. London / Nueva York: Bloomsbury. 2025.
- Brillenbug Wurth, Kiene. «Multimediality, Intermediality, and Medially Complex Digital Poetry». En *RiLUnE* 5 (2006): 1-18.
- Caldwell, Anne & Oz Hardwick (Eds.). *Prose Poetry in Theory and Practice*. Nueva York: Routledge. 2022.
- Caws, Mary Ann & Michel Delville (Eds.). *The Edinburgh Companion to the Prose Poem*. Edimburgo: Edinburgh University Press. 2021.
- Chopin, Henry. *Poésie sonore*. París: Jean-Michel Place. 1979.
- Cluver, Claus. «Intermediality and Interarts Studies». *Changing borders: contemporary positions in intermediality*. Jens Arvidson, Mikael Askander, Jørgen Bruhn & Heidrun Führer (Eds.). Lund: Intermedia Studies Press. 2007: 19-37.
- González de Ávila, Manuel. «El saber de la imagen: nadar entre metáforas». En *Revista de Occidente* 422-423 (2016): 58-72.
- González de Ávila, Manuel. «Una fundamentación semiótica para los estudios interartísticos». En *Humanidades: Revista de la Universidad de Montevideo* 6 (2019): 177-197.
- González Gil, Isabel. «El giro performativo en poesía: perspectivas teóricas y nuevos lenguajes». En *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada* 9 (2023): 19-33.
- Gräbner, Cornelia & Casas, Arturo (Eds.). *Performing Poetry. Body, Place and Rhythm in the Poetry Performance*. Amsterdam / New York: Brill Rodopi. 2011.
- Korecka, Magdalena E. & Vorrath, Wiebke (Eds.). *Poetry and Contemporary Visual Culture / Lyrik und zeitgenössische Visuelle Kultur*. Berlín: De Gruyter. 2023.
- López-Varela Azcárate, Asun y Martínez-Falero, Luis. *Intermedial Agencies: The Crucial Role of the Arts in Shaping Media Dynamics*. New York: Routledge. 2025.
- Martínez Cantón, Clara. «El verso sobre la partitura. Enfoques teóricos sobre la musicalización de poesía». En *Pasavento. Revista De Estudios Hispánicos* 10/2 (2022): 409-432.
- Martínez-Falero, Luis. «Intermediality and cognitive semiotics. Foundations for a methodological proposal». *Intermedial Agencies. The Crucial Role of the Arts in Shaping Media Dynamics*, Asun López-Varela Azcárate & Luis Martínez-Falero (Eds.). New York / Abingdon: Routledge. 2025: 51-76.
- Ministro, Bruno y Guerreiro Dias, Sandra. *Poesia, Programa, Performance: projetos, processos e práticas em meios digitais*. Porto: Publicações Fundação Fernando Pessoa. 2021.
- Mistrorigo, Alessandro. «Approaches to the Phoné in Poetry: The Experience of Phonodia». En *Ricognizioni. Rivista di Lingue, Letterature e Culture Moderne* 6/11 (2019): 161-168.

- Müller, Ralph & Henrieke Stahl. «Contemporary Lyric Poetry in Transitions between Genres and Media». En *Internationale Zeitschrift für Kulturkomparatistik* 2 (2021): 5-24.
- Oja, Martin. «Semiotic mode and sensory modality in multimodal semiotics: Recognizing difference and building complementarity between the terms». En *Sign Systems Studies* 51(3/4) (2023): 604-637.
- Prieto, Julio. «El concepto de intermedialidad: una reflexión histórico-crítica». En *Pasavento. Revista de Estudios Hispánicos* 5/1 (2017): 7-18.
- Stöckl, Hartmut. *Die Sprache im Bild - Das Bild in der Sprache: Zur Verknüpfung von Sprache und Bild im massenmedialen Text Konzepte. Theorien. Analysemethoden*. Berlín / Nueva York: Walter De Gruyter. 2004.
- Rustad, Hans Kristian Strandstuen. *Situating Scandinavian Poetry in the Computational Network Environment*. Berlín, Boston: De Gruyter. 2023.
- Thain, Marion (Ed.). *The Lyric Poem: Formations and Transformations*. Cambridge: Cambridge University Press. 2013.
- Wagner, Peter (Ed.). *Icons - Texts - Iconotexts. Essays on Ekphrasis and Intermediality*. Berlin / New York: De Gruyter. 1996.

#### LÍNEA IV. RITMO

El ritmo de la poesía ha sido interés de la teoría poética desde el formalismo, el estructuralismo hasta la psicocrítica o los actuales estudios sobre la voz y la performance. La vigorosidad de los estudios sobre el ritmo, la voz o los sonidos literarios se atestigua en diversas tradiciones poetológicas, desde perspectivas en apariencia distantes como la semiótica, la antropológica o la cognitiva. El ritmo aparece como principio organizador del sentido en poesía o como articulador de la estabilidad y variación del poema. Así lo han puesto de relieve los estudios acerca del ritmo y de la voz tanto como aquellos sobre la representación de los sonidos en la literatura, hasta aquellos acerca de la respiración, la atención, la imaginación acústica o la performance de poesía, que entre otras cualidades encuentran en el ritmo un generador de significado y atmósferas, u otros que parten de la voz para investigar el impacto del envejecimiento o la enfermedad en la prosodia del poema.

La dimensión sonora del lenguaje poético nos habla de la capacidad del ritmo para amplificar, diversificar o discretizar ideas, pero también de su papel como generador de una expectativa y una anticipación surgidas de los patrones de repetición y variación que conforman simultáneamente una experiencia de espera y asombro. En consecuencia, esta correlación entre el significado del poema y sus modulaciones rítmicas, del sentido en función del sonido, se circunscribe a dos aspectos tensionados: por un lado, trata de prever y reafirmar las anticipaciones ante dicho flujo rítmico por parte del lector; por el otro, intenta también sortearlas o eludirlas, de forma que el poema sea capaz de predisponer unas expectativas en dicha progresión entre ritmo y sentido, y al mismo tiempo pueda romperlas o desestabilizarlas para generar sorpresa y novedad. La respiración es entonces un principio compositivo del poema.

Por otra parte, el ritmo poemático no constituye una cuestión meramente sincrónica y estable, sino diacrónica, antropológicamente variable según las coordenadas de espacio y de tiempo. Esto nos permite plantear preguntas de investigación tales como ¿en qué se diferencian los estándares métrico-rítmicos de una lengua y una tradición literaria, en comparación con los de otras? ¿Cómo es afectado por otras variables socioculturales externas al campo literario? ¿Cuáles son las variaciones en la disposición del ritmo a lo largo de la historia de una determinada tradición literaria?

Finalmente, los aspectos prosódicos del lenguaje que la versificación estructura posee el potencial de contribuir a la iconicidad misma del poema; el sonido propicia imágenes. De modo que el ritmo es así índice del significado arraigado en la forma y participa del efecto epifánico que en ocasiones genera la poesía. Esta línea de trabajo recibe las más diversas contribuciones teóricas o metodológicas acerca de la prosodia y del aspecto sonoro de la poesía, de su verbalización o de la relación entre la versificación y la memoria o acerca de la relación entre el ritmo y las emociones que el poema propicia. Esta línea invita a investigar estos y otros asuntos relacionados con dicho aspecto del lenguaje poético, ya sea a través de formulaciones teóricas, de análisis de poemas concretos o del estudio comparado de poéticas distintas desde esta perspectiva.

## Referencias bibliográficas

- Alford, Lucy. *Forms of Poetic Attention*. Nueva York: Columbia University Press. 2021.
- Attridge, Derek. *Poetic Rhythm: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. 1995.
- Attridge, Derek. *The Experience of Poetry: From Homer's Listeners to Shakespeare's Readers*. Oxford: Oxford University Press. 2019.
- Bermúdez, Víctor. «Felt Anticipation. Rhythm, Expectation and Emotion in Friederike Mayröcker's Poetic Spoken Atmospheres». En *arcadia* Vol. 59(2) (2024): 169-186.
- Böhme, Gernot. «The Voice in Bodily Space». En *Dialogue and Universalism*. Vol. 24, Issue 4, 2014: 54-61.
- Colonna, Valentina. *Voices of Italian Poets. Storia e analisi fonetica della lettura della poesia del Novecento*. Alessandria: Dell'Orso. 2022.
- Freeman, Margaret H. *Emily Dickinson's Poetic Art A Cognitive Reading*. Nueva York / Londres: Bloomsbury. 2023.
- Grimshaw-Aagaard, Mark, Mads Walther-Hansen & Martin Knakkegaard. *The Oxford Handbook of Sound and Imagination*. Oxford: Oxford University Press. 2019.
- Hancil, Sylvie & Daniel Hirst (Eds.). *Prosody and Iconicity*. Ámsterdam: John Benjamins Publishing. 2013.
- Heine, Stefanie. *Poetics of Breathing. Modern Literature's Syncope*. Albany: SUNY. 2021.
- Lilja, Eva. *Rhythm in Modern Poetry An Essay in Cognitive Versification Studies*. Nueva York / Londres: Bloomsbury. 2023.
- Martin, Serge. *L'Impératif de la voix : de Paul Éluard à Jacques Ancet*. París: Garnier. 2019.
- Meschonnic, Henri. *Critique du rythme. Anthropologie historique du langage*. París: Éditions Verdier. 2009.
- Mistrorigo, Alessandro. *Phonodia. La voz de los poetas, uso crítico de sus grabaciones y entrevistas*. Venecia: Edizioni Ca' Foscari. 2018.
- Reents, Friederike & Burkhard Meyer-Sickendiek. *Stimmung und Methode*. Tubinga: Mohr Siebeck. 2013.
- Rodríguez, Antonio. «Le rythme et la visée». En *Estudios en Letras* 1/2 (2015): 163-188.
- Snaith, Anna (Ed.). *Sound and Literature*. Cambridge: Cambridge University Press. 2020.
- Tarlinskaja, Marina. «Rhythm and Meaning: "Rhythmical Figures" in English Iambic Pentameter, Their Grammar, and Their Links with Semantics». En *Style* 21/1 (1987): 1-35.
- Tsur, Reuven. *Poetic Rhythm: Structure and Performance - An Empirical Study in Cognitive Poetics*. Eastbourne: Sussex Academic Press. 2012.
- Tsur, Reuven. *Playing by Ear and the Tip of the Tongue. Precategorical Information in Poetry*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 2012.

## LÍNEA V. ESPACIO

La relación de la poesía con el espacio atestigua una extensa tradición y actualidad que ha derivado en gran variedad de conceptos e instrumentos teóricos para pensar la relación entre el lenguaje, el sujeto y el mundo. Ya sea desde la denominación de la Ecocrítica o de la Eco-poética, esta línea de trabajo parte del principio de que el pensamiento poético es inseparable del espacio. El paisaje, la naturaleza y la materia atraviesan la noción de geopoética, en ocasiones de inspiración fenomenológica y en otras de sesgo ecocognitivo, que permite comprender el arraigo del lenguaje con el mundo desde sus diversos modos, icónicos o prosódicos, de imaginar una geografía. La idea de que el paisaje posee un *logos* que el pensamiento descifra a través el lenguaje coincide con el principio de que el pensamiento mismo se despliega como un paisaje distinto en cada poema.

Además de abordar la poesía desde esa perspectiva fenomenológica, las humanidades medioambientales (*Environmental Humanities*) optan también por caminos de orientación antropológica, interesándose por cómo se plasman las relaciones entre seres humanos y no-humanos en la poesía. Entre estos estudios se encuentran los así llamados estudios vegetales (*Plant Studies*) y los estudios animales (*Animal Studies*) que enfocan la relación entre la subjetividad de seres no-humanos y el lenguaje poético. En esta línea de trabajo se acogerán, además, estudios sobre el impacto que las catástrofes naturales han tenido en la poesía contemporánea, analizando cómo la visión del mundo natural alterada por estas ha llevado a un cuestionamiento de los límites y las crisis ecológicas que deja sus huellas en las formas y el lenguaje poéticos.

En diálogo con esta vertiente, la tradición francesa ha profundizado en la relación entre poesía y espacio desde una visión integradora de naturaleza, cultura y lenguaje. Según las nociones de *mésologie* y de *géopoétique*, el poema se concibe como medio simbiótico del habitar, en el que el paisaje no se representa, sino que se cohabita. Estas perspectivas proponen una estética de la Tierra, que permite pensar el espacio poético desde su dimensión material, energética y cultural, en diálogo con la filosofía ecológica contemporánea. Así, por ejemplo, la teoría de la construcción de nichos (*Niche Construction Theory*) muestra que los organismos modifican activamente su entorno, transformando las condiciones materiales y simbólicas de su evolución. Esta idea permite comprender el espacio poético como un medio configurado por la acción creadora, donde el poema participa en la coevolución entre forma, entorno y experiencia. Se invita a presentar propuestas que aborden el espacio poético desde perspectivas biológicas, ecológicas o de sistemas complejos, y que comprendan el poema como una forma de habitar y transformar el mundo mediante la interacción entre materia, energía y lenguaje.

Recientemente, también se observa un auge de estudios sobre la relación entre poesía y pensamiento ecológico. Algunas perspectivas celebran una naturaleza idealizada, sublime y como fuente estable de vida (*Naturlyrik*) mientras que otras tratan el lenguaje poético desde una consideración medioambiental (*Ökolyrik*) que reacciona a las crisis ecológicas de la segunda mitad del siglo XX, dirigiendo su atención a la destrucción y contaminación de la naturaleza. A su vez, desde finales del siglo XX hasta la actualidad la poesía ha seguido otro camino que desafía nuestra concepción de la naturaleza mediante prácticas contemplativas y problematiza las condiciones de coexistencia de las sociedades con la naturaleza. De tal modo, esta línea proporciona un espacio de reflexión acerca del papel que la naturaleza desempeña en la lírica en la era del antropoceno.

Más aún, esta línea de trabajo es receptiva a formas en las que la relación del espacio con la escritura se da desde el contexto urbano mediante la reflexión teórica y práctica de la presencia de la poesía en la ciudad. Así, se estudia cómo la poesía insertada en espacios públicos urbanos — fachadas, intervenciones sonoras, instalaciones poéticas— se convierte en forma de producción del espacio, actuando no solo como reflejo sino como agente que reconfigura la materialidad urbana y la forma en que los habitantes leen, experimentan y se movilizan por la ciudad. Aquí el poema no se limita a describir paisaje o naturaleza, sino que se constituye él mismo como espacio: espacio de representación, de lectura, de memoria, de tránsito, donde el lenguaje poético articula topografías reales e imaginadas, presencia y horizonte, lo íntimo y lo colectivo.

Finalmente, también son bienvenidas contribuciones que exploren la relación entre la arquitectura y la poesía como experiencias unidas por la noción de «atmósfera», de ambiente, de presencia o de movimiento, sin desestimar las formas poéticas que reaccionan a arquitecturas concretas ni las prácticas arquitectónicas que se inspiran en la imaginación poética. En este sentido, el espacio arquitectónico y urbano y su percepción multisensorial (visual, táctil, acústica, olfativa, etc.) ofrecen un terreno fértil para investigar cómo se construye cognitiva y poéticamente el espacio poético: no sólo qué estructuras o lugares se representan, sino cómo se crean espacialidades en el poema, cómo el lector recorre mental y afectivamente esos ámbitos que el poema propone, cómo el espacio del poema puede operar como arquitectura de la memoria, del silencio, de lo no-dicho.

## Referencias bibliográficas

- Benthien, Claudia & Norbert Gestring. *Public Poetry: Lyrik im urbanen Raum*. Berlín / Boston: De Gruyter, 2023.
- Berque, Augustin. *Poétique de la Terre : Histoire naturelle et histoire humaine, essai de mésologie*. París: Belin. 2014.
- Böhme, Gernot. *Leib: Die Natur, die wir selbst sind*. Berlín: Suhrkamp. 2019.
- Brouillette, Marc André. (dir.). *Des Textes dans l'espace public*. Montreal: Éditions du passage. 2014.
- Brouillette, Marc André. *Spatialité textuelle dans la poésie contemporaine*. Gilles Cyr, Jean Laude et Anne-Marie Albiach. Montreal: Éditions Nota bene. 2010.
- Bristow, Tom. *The Anthropocene Lyric: An Affective Geography of Poetry, Person, Place*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2015.
- Bryson, J. Scott. *The West Side of Any Mountain. Place, Space, and Eco-poetry*. Iowa City: University of Iowa Press. 2005.
- Büttner, Urs & Ines Theisen (Eds.). *Phänomene der Atmosphäre. Ein Kompendium literarischer Meteorologie*. Stuttgart: J.B. Metzler. 2017.
- Collot, Michel. *La Pensée-paysage : philosophie, arts, littérature*. Arlés: Actes Sud/ENSP. 2011.
- Collot, Michel. *La matière-émotion*. París: Presses Universitaires de France. 2005 [1997].

- Collot, Michel. *La poésie moderne et la structure d'horizon*. París: Presses Universitaires de France. 2005.
- Graziadei, Daniel. *Insel(n) im Archipel Zur Verwendung einer Raumfigur in den zeitgenössischen anglo-, franko- und hispanophonen Literaturen der Karibik*. Leiden: Brill | Fink. 2019.
- Goodbody, Axel. «German Ecopoetry: from 'Naturlyrik' (Nature Poetry) and 'Ökolyrik' (Environmental Poetry) to Poetry in the Anthropocene». En *Ecological Thought in German Literature and Culture*, Gabriele Dürbeck, Urte Stobbe, Hubert Zapt & Evi Zemanek (Eds.). Lanham: Rowman & Littlefield. 2017: 263-279.
- Kopisch, Wendy Anne. *Naturlyrik im Zeichen der ökologischen Krise: Begrifflichkeiten - Rezeption - Kontexte*. Kassel: Kassel University Press. 2012.
- Lattig, Sharon. *Cognitive Ecopoetics. A New Theory of Lyric*. Nueva York / Londres: Bloomsbury. 2022.
- Luján Atienza, Ángel Luis (Ed.). *Cartografía lírica. Modalidades y territorios de la poesía española contemporánea*. Barcelona: Ediciones Octaedro. 2025.
- Pietrzak, Wit. *Contemporary Irish Ecocentric Poetry and the Writings of Nature. Sounds and Signs*. Londres: Routledge. 2025.
- Rauscher, Judith. *Ecopoetic Place-Making. Nature and Mobility in Contemporary American Poetry*. Bielefeld: Transcript. 2023.
- Ronda, Margaret. *Remainders. American Poetry at Nature's End*. Redwood City: Stanford University Press. 2018.
- Ryan, John. *Plants in Contemporary Poetry. Ecocriticism and the Botanical Imagination*. Londres: Routledge. 2020.
- Schröter, Jens, Gregor Schwering, Dominik Maeder & Till A. Heilmann (Eds.). *Ambient. Ästhetik des Hintergrunds*. Wiesbaden: Springer. 2018.
- Szuba, Monika & Wolfreys, Julian (Eds.). *The Poetics of Space and Place in Scottish Literature*. Londres: Palgrave Macmillan. 2019.
- Szuba, Monika. *Contemporary Scottish Poetry and the Natural World. Burnside, Jamie, Robertson and White*. Edimburgo: Edinburgh University Press. 2019.
- Szuba, Monika. *Landscape Poetics. Scottish Textual Practice 1928-Present*. Edimburgo: Edinburgh University Press. 2023.

## LÍNEA VI. TIEMPO

¿Cuál es el tiempo del poema? El lenguaje sucede en el tiempo y por ello toda composición poética contiene y modula una vivencia de naturaleza temporal. De ahí deriva preguntarse cómo impacta el poema a nivel estético sobre el tiempo como fenómeno. ¿Dura el poema lo que dura su lectura o subyace en la estructura poemática una organización temporal más compleja? ¿Pensamos y percibimos el tiempo de la misma manera al leer un haiku que cuando leemos un himno o una sextina? ¿Qué efecto tienen la rima, el encabalgamiento o la yuxtaposición metafórica sobre nuestra conciencia temporal? En esta línea temática, centrada en las relaciones entre la lírica y la temporalidad, damos la bienvenida a propuestas que se interroguen por las formas específicas en que la poesía encarna el tiempo como problema —en diálogo o en contraposición a otros posibles acercamientos teóricos, como los de la filosofía, la física, la antropología, la historiografía, etc.—, a través del estudio de los elementos estructurales y procedimientos estéticos implicados en la configuración de la experiencia temporal. ¿Qué permanece del poema?

Las investigaciones enmarcadas en esta línea propondrán reflexiones sobre un amplio abanico de cuestiones posibles desde enfoques formalistas, filosóficos o cognitivos. ¿Qué conceptualizaciones teóricas pueden ayudarnos a comprender mejor cómo opera el tiempo lírico? ¿En qué medida reinventa la imaginación poética las formas de las que disponemos para medir y compartimentar el tiempo? ¿Qué aspectos del lenguaje poético contribuyen a fundar regímenes heterotemporales en el texto? La pluralidad de estructuras líricas existentes permite un rico debate que da cabida a planteamientos diversos, ya se trate de estudiar el funcionamiento de un tiempo presente cíclico sustentado en rasgos genéricos habituales, como la versificación, la repetición o el apóstrofe, o la injerencia de un tiempo narrativo en composiciones menos convencionales, como el poema de larga extensión, la novela en verso, el poema en prosa o la serie poética.

Asimismo, puede enfocarse el tema del tiempo en el poema desde una dimensión más metafísica, preguntándonos cómo la poesía puede tratar el instante, la presencia, la eternidad o los éxtasis del tiempo. En esta dirección, el poema puede entenderse como una ontología implícita del tiempo, donde la duración y la persistencia se expresan en la experiencia estética y en la estructura formal. Estas ideas de duración y persistencia ayudan a ver cómo el poema puede vivir en un flujo o mantenerse como una unidad estable, en relación directa con aspectos formales como el ritmo. Las teorías perdurantistas y endurantistas permiten analizar el instante poético como entidad extendida o como totalidad persistente, esclareciendo la relación entre continuidad, forma y acontecimiento estético.

Por otro lado, la temporalidad del poema es un problema especialmente sugerente desde el punto de vista fenomenológico, ya que la enunciación lírica presupone un sujeto emplazado espacio-temporalmente y crea por tanto una conciencia situacional (*situatedness*). Dicho de otro modo, el poema instauro un *cuando* desde el cual el instante es percibido como acontecimiento, por lo que es interesante estudiar de qué manera el lenguaje poético aprehende y configura lo efímero del suceso o, en definitiva, la vivencia (*Erlebnis*). La percepción temporal emerge de la conciencia corporeizada, lo que quiere decir que es inseparable de la atención del sujeto sobre los procesos corporales y emocionales en los que se traduce su experiencia del entorno. Por esta razón, el tiempo se materializa en el poema, pasando de ser mero concepto a percepto, al ser dotado de propiedades sensoriales que lo corporeizan a través de sentidos como la visión o el tacto. Cabe preguntarse, pues, de qué modo el lenguaje del poema, caracterizado por su plasticidad y por su capacidad para evocar el mundo sensible, modula y repercute estéticamente sobre la percepción del tiempo subjetivo.

En este marco, es posible ampliar la reflexión también hacia una dimensión rítmica y fenológica del tiempo, vinculando la experiencia poética con los ciclos naturales. Los fenómenos temporales de la realidad natural responden a una temporalidad periódica, donde los procesos recurrentes –diurnos, estacionales o cíclicos– configuran una experiencia fenomenológica del devenir. Esta dimensión rítmica evidencia una conciencia del tiempo basada en los eventos fenológicos, donde percepción y memoria se sincronizan con los ciclos vitales del entorno. La observación de estos ritmos constituye una atención poética al tiempo biológico, expresión sensible de la continuidad vital a través de la periodicidad natural, conduciendo así a lo que podría llamarse una conciencia ecológica del tiempo.

Por último, reflexionar sobre el poema como acontecimiento propicia prestar atención su dimensión temporal. Se diría que la poesía tiene una especial cualidad *kairológica* por cuanto el poema tiende a representar instantes de oportunidad en los que la experiencia temporal del sujeto se ve transformada. El lenguaje permite instaurar una duración en el poema. Más aún, con frecuencia, el carácter inventivo del poema se funda sobre lo imprevisible e inesperado, conduciendo a un momento de extrañamiento poético en el que la noción temporal del sujeto se ve impactada por un acontecimiento revelador que interrumpe y altera su vivencia del tiempo cronológico. Damos la bienvenida a propuestas orientadas a estudiar de qué maneras el lenguaje poético constituye este instante de *kairós* sobre el cual se funda el acontecimiento literario del poema.

## Referencias bibliográficas

- Agamben, Giorgio. *The End of the Poem: Studies in Poetics*. Traducción de Daniel Heller-Roazen. Stanford, CA: Stanford University Press. 1999.
- Barnhart, Bruce and Grøtta, Marit (Eds.). *Temporal Experiments: Seven Ways of Configuring Time in Art and Literature*. Londres: Routledge. 2023.
- Bermúdez, Víctor. «Iconicidad del tiempo en *Ceniza son los días* de Manuel Álvarez Ortega». *Nada. La obra tardía de Manuel Álvarez Ortega*, Guillermo Aguirre (Ed.). Madrid: Devenir. 2023: 95-118.
- Böhme, Gernot. *Atmosphäre: Essays zur neuen Ästhetik*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1995.
- Cameron, Sharon. *Lyric Time: Dickinson and the Limits of Genre*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press. 1979.
- Comparini, Alberto. «Time and Lyric Poetry (Collections): A ‘Narrative-Diachronic’ Approach». En *Poetica*, 53/1-2 (2022): 153-177.
- Cuesta Abad, José Manuel. *La escritura del instante. Una poética de la temporalidad*. Madrid: Akal. 2001.
- Culler, Jonathan. *Theory of the Lyric*. Cambridge, MA: Harvard University Press. 2017.
- Greene, Roland. *Post-Petrarchism: Origins and Innovations of the Western Lyric Sequence*. Princeton: Princeton University Press. 2016.
- Higueruelo, María Elena. «Writing the Off Hours: Idle Imagination and Time in Anne Carson’s Poetics of Wrongness». En *452°F: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*, 33 (2025):

192-214.

- Huber, Irmtraud. *Time and Timelessness in Victorian Poetry*. Edimburgo: Edinburgh University Press. 2023.
- Le Poidevin, Robin. «Perception and Time». *The Oxford Handbook of Philosophy of Perception*, Mohan Matthen (Ed.). Oxford: Oxford University Press. 2015: 459-475.
- Maillard, Chantal. *La razón estética*. Barcelona: Galaxia Gutenberg. 2017 [1998].
- Miller, Christopher R. *The Invention of Evening: Perception and Time in Romantic Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press. 2006.
- Mukim, Mantra & Derek Attridge. *Literature and Event- Twenty-First Century Reformulations*. Abingdon, Oxon: Routledge. 2023.
- Rancière, Jacques. *Modern Times: Temporality in Art and Politics*. Trans. Gregory Elliott. Brooklyn, NY: Verso Books. 2022.
- Rodríguez, Antonio. «L'instant chez Antoine Emaz : rupture et regain du devenir». *Les Actes du Colloque Antoine Emaz*, Jacques Le Gall (Ed.). 2008: 59-67.
- Ryan, John Charles. *Toward a Phen(omen)ology of the Seasons*. Environmental Humanities Research Group. 2013.
- Smith, Barbara Herrnstein. *Poetic Closure: A Study of How Poems End*. Chicago, IL: University of Chicago Press. 1968.
- Vitiello, Vincenzo. *I tempi della poesia ieri/oggi*. Milán: Mimesis Edizioni. 2007.
- Wittmann, Marc & Meissner, Karin. «The Embodiment of Time: How Interoception Shapes the Perception of Time». *The Interoceptive Mind: From Homeostasis to Awareness*, Manos Tsakiris & Helena De Preester (Eds.). Oxford: Oxford University Press. 2019: 63-79.

## LÍNEA VII. INTERTEXTUALIDAD

Cuando hablamos de intertextualidad —frente a las analogías o diferencias establecidas desde una metodología comparatista— nos referimos a todas aquellas relaciones, ecos, huellas e influencias que determinadas convenciones, modelos o textos precedentes —o coetáneos— dejan en los nuevos textos, tanto como a las transformaciones y reescrituras que pueden ejecutar dichos textos sobre los paradigmas —formales o de contenido— de los anteriores. En este tipo de fenómenos es importante resaltar tanto la categoría relacional, relativa a cómo se relaciona un texto con otro y qué implicaciones conlleva dicha forma de relación, como la transformativa, relativa a cómo un elemento o aspecto textual puede ser transformado de un texto a otro, mediante un «valor agregado» que no es solo relacional sino también transitivo, estudiando así de forma teórica y práctica cómo pueden desarrollarse este tipo de procesos —extensivos, y en muchas ocasiones tensionados—. A este respecto, tampoco debemos olvidarnos de la importancia de la recepción lectora con respecto a su detección y el procesamiento, dado que «El lector deberá descubrir por qué el autor moviliza determinada referencia si quiere llegar al sentido que la misma cobra al integrarse en la nueva obra. La lectura se convierte en productiva pues el lector debe extraer la significación que se crea con la interferencia de los dos sistemas de signos que se ponen en contacto. Se produce así un sentido añadido y la lectura se modifica y se enriquece» (Sirvent Ramos, 2008: 646).

Afilada arma y prolífico mecanismo dentro del género poético, dada su alta condensación significante, la intertextualidad no responde tan solo a conexiones puntuales que refieran a otro texto —citas o alusiones—, sino que se expande mucho más allá, hasta márgenes semióticos que tienen que ver con el apropiacionismo, la reproducción o transformación de elementos temáticos o formales, la reversión de moldes discursivos e ideológicos previos, la ironía intertextual y la parodia, o la evolución de patrones métrico-rítmicos, de los subgéneros líricos y, en general, de la propia historia de la poesía, que se desarrolla ineludiblemente a través de estos mecanismos interrelacionales y transformativos. En consecuencia, cada punto de enunciación poética contiene y apela a otros precedentes —que incluso pueden sobrepasar los lindes textuales, tornando la inter-textual en inter-medial o inter-discursivo—, ya sea forma más o menos explícita, o en diferentes modos y grados que conviene estudiar, desglosar y categorizar: «The subject which speaks in a text is constructed in and by the specific transposition of signifying systems which make up the text [...] depends upon the transposition (arrangement, appropriation, structuring) of the threads of previous signifying systems which it weaves into this text» (Allen, 2000: 54-55).

En esta tercera edición del congreso apelamos a los comunicantes a enviar propuestas que estudien, ya sea desde un prisma teórico o desde uno práctico —aun debiendo emplear, en este último caso, determinados marcos teórico-metodológicos para dicho análisis—, los ecos, relaciones, reescrituras y transformaciones que pueden darse entre textos concretos (directas) o entre modelos y convenciones precedentes (indirectas), siempre contando con que estas aproximaciones difieran de un mero análisis comparado entre varios textos poéticos. Junto a ello, no solo se busca fomentar el desarrollo teórico y el análisis práctico sobre este concepto dentro de la lírica, sino también el estudio de las implicaciones que este tipo de procesos, fenómenos o mecanismos provocan en la historia literaria y otros campos socioculturales asociados, así como el acercamiento a la intertextualidad poética desde otros paradigmas disciplinarios, epistémicos, metodológicos o semiológicos.

### Referencias bibliográficas

- Allen, Graham. *Intertextuality*. Nueva York: Routledge. 2000.
- Arroita, Jorge. «Transposiciones y silepsis intertextuales: procedimientos de reapropiación citacional mediante transformaciones implícitas». En *Anales de Literatura Española* 42 (2025): 39-63.
- Baños Saldaña, José Ángel. «La dinamicidad de los textos literarios. Hacia una tipología de la transreferencialidad». En *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica* (2022) 31: 271-292.
- Bengoechea Bartolomé, Mercedes y Sola Buil, Ricardo José (Eds.). *Intertextuality/Intertextualidad*. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares. 1997.
- Caselli, Daniela. «Rifunzionalizzare la nozione di intertestualità: alcune proposte italiane». En *Strumenti e Critici* 80 (1996): 75-92.

- Culler, Jonathan. *The Pursuit of Signs*. Nueva York. 1981.
- García-Rodríguez, María José. *Teoría de la parodia*. Madrid: Visor. 2021.
- Genette, Gérard. *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus. 1989.
- Gignoux, Anne-Claire. «De l'intertextualité à la réécriture». En *Cahiers de Narratologie* 13 (2006): 1-8.
- Lachmann, Renate. *Memory and Literature: Intertextuality in Russian Modernism*. Traducción de R. Stellaris y A. Will. Minneapolis-London-Minnesota: University of Minnesota Press. 1997.
- Llorente, María Ema. «Intertextualidad, apropiacionismo e intervención en la poesía española actual». En *Tonos digital: revista de estudios filológicos* 35 (2018): 1-22.
- Martínez-Falero, Luis. «Literatura y mito: desmitificación, intertextualidad, reescritura». En *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica* 22 (2013): 481-496.
- Martínez Fernández, José Enrique. «De la influencia literaria a la huella textual». En *Exemplaria: Revista de literatura comparada* 1 (1997): 179-200.
- Martínez Fernández, José Enrique. *La intertextualidad literaria: Base teórica y práctica textual*. Madrid: Cátedra. 2001.
- Montes Doncel, Rosa Eugenia y Rebollo Ávalos, María José. «La intertextualidad (1967-2007): El largo periplo de un término teórico». En *Alfinge. Revista de Filología* 18 (2006): 157-180.
- Orr, Mary. *Intertextuality: Debates and Contexts*. Cambridge: Polity Press. 2003.
- Pavličić, Pavao. «La intertextualidad moderna y posmoderna». En *Versión* 18 (2006): 87-113.
- Peschanskyi, Valentin. «A case study of a migrating term: Intertextuality». *Central and Eastern European Literary Theory and the West*, Michał Mrugalski, Schamma Schahadat & Irina Wutsdorff (Eds.). Traducción de J. Heath. Berlin: Walter De Gruyter. 2022: 96-113.
- Plett, Heinrich (Ed.) (1991). *Intertextuality*. Berlín: Walter de Gruyter.
- Reyes, Graciela. *Los procedimientos de la cita*. Madrid: Arco Libros. 1995.
- Riffaterre, Michael. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press. 1984.
- Samoyault, Tiphaine. *A intertextualidade*. Traducción de S. Nigrini. São Paulo: Aderaldo & Rothschild Editores. 2008.
- Sirvent Ramos, María Ángeles. «Intertextualidad y lectura». *Intertexto y Polifonía: Tomo I*, Flor Bango de la Campa, Antonio Niembro Prieto y Emma Álvarez Prendes (Eds.). Oviedo: Ediciones Universidad de Oviedo. 2008: 643-651.
- Ternès, Anabel. *Intertextualität. Der Text als Collage*. Berlín: Springer. 2016.
- Wahnón, Sultana. «Sobre el concepto de intertextualidad: teoría y práctica». En *Estudios Bíblicos* 80/3 (2022): 357-381.
- Zavala, Lauro. «Elementos para el análisis de la intertextualidad». En *Cuadernos de Literatura* 5/10 (1999): 26-52.
- Zumthor, Paul. «Intertextualité et mouvance». En *Littérature* 41 (1981): 8-16.

## LÍNEA VIII. POÉTICAS COMPARADAS

El comparatismo en poesía ofrece un ámbito amplio de investigación que atraviesa sociedades, lenguas y épocas, sosteniendo el discurso poético como articulador de realidades socioculturales diversas. De esta forma, se fomenta un tipo de pensamiento analógico y dialéctico que nos permite escapar de una lógica cerrada en torno al análisis de un solo texto o una sola tradición literaria, enriqueciendo con ello nuestros mecanismos analíticos sobre los fenómenos literarios. La línea VIII del congreso ofrece un espacio para el estudio de casos en perspectiva comparada, entendiendo esta praxis como un «método» amplio y con procedimientos diversos, en lugar de una sola corriente o escuela, a partir del tratamiento de distintos modelos poéticos que atraviesan distintas tradiciones y contextos. En consecuencia, se buscan propuestas de investigación que procuren esclarecer aspectos del lenguaje lírico mediante su puesta en relación —ya sea de correlación o diferenciación— con otras poéticas, incluyendo perspectivas comparadas desde un eje intercultural e intercontinental.

Del mismo modo, esta línea recoge estudios sobre corpus poéticos que incidan tanto en lecturas atentas (*close readings*) como de contraste que en argumentaciones propiamente tematólogicas, dando espacio a la revisión de aspectos históricos, contextuales o socioculturales cuyo impacto en los textos resulta verificable. Asimismo, se buscan trabajos que contrapongan, por medio del comparatismo, distintas escuelas teóricas, metodologías y perspectivas en torno al estudio de los textos poéticos. Esto permitirá un análisis comparado de tradiciones teóricas y su repercusión en la evolución de las teorías de la lírica. Por tanto, la línea VIII invita a elaborar lecturas de textos poéticos y/o teóricos provenientes de raigambres literarias diversas que subrayen tanto las convergencias como las divergencias entre dichas tradiciones o convenciones —según se tenga en cuenta un carácter histórico-diacrónico o uno coetáneo-sincrónico—: es decir, la estabilidad o intermitencia de las relaciones y diferencias que vinculan a los (poli) sistemas literarios de diferentes culturas y tiempos, resaltando así las «inter-relaciones» entre ellos, así como las «interferencias» con otros campos semióticos dentro de la amplia esfera sociocultural.

### Referencias bibliográficas

- Alix, Florian, Romuald Fonkoua & Évelyne Lloze. *Poésies des francophonies: état des lieux (1960-2020)*. París: Éditions Hermann. 2022.
- Armillas-Tiseyra, Magalí. «The Global South, Comparative Literature, and Practices of Comparison». *The Oxford Handbook of the History of the Global South* Get access Arrow, Anne Garland Mahler, Christopher J. Lee & Monica Popescu (Eds.). New York: Oxford University Press. 2025. [Online; In Press]
- Cavanagh, Clare. *Lyric Poetry and Modern Politics. Russia, Poland, and the West*. New Haven: Yale University Press. 2010.
- Domínguez, César, Saussy, Haun & Villanueva, Darío. *Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications*. London / New York: Routledge. 2014.
- Domínguez, César & Ning, Wang. «Comparative literature and translation. A cross-cultural and interdisciplinary perspective». *Border Crossings: Translation Studies and other disciplines*, Yves Gambier & Luc van Doorslae (Eds.). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 2016: 287-307.
- Coutinho, Eduardo F. «Literatura comparada en América Latina: una disciplina transcultural». En *Cuadernos del CILHA* 19/2 (2018): 15-25.
- Fernandes, Ângela. «Comparative Studies in Portugal: The Iberian and the Atlantic Perspectives». *Comparative Literature in Europe. Challenges and Perspectives*, Nikol Dziub & Frédérique Toudoire-Surlapierre (Eds.). Newcastle / Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 2019: 41-50.
- Geist, Peter, Friederike Reents & Henrieke Stahl (Eds.). *Autor und Subjekt im Gedicht. Positionen, Perspektiven und Praktiken heute*. Berlín: J.B. Metzler. 2021.
- Greene, Roland and Cushman, Stephen. *The Princeton Handbook of World Poetries*. Princeton: Princeton University Press. 2016.
- Guillén, Claudio. *Entre lo uno y lo diverso: Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Editorial Crítica. 1985.
- Fechner, Matthias, Nikolas Immer & Henrieke Stahl. *Wiederkehr des Subjekts? Produktive Transformationen. Zur Konjunktur des Subjekts in der Philosophie, Poetik und Lyrik der Gegenwart*. Berlín,

- Bern, Bruselas, Nueva York, Oxford, Varsovia, Viena: Peter Lang Verlag. 2022.
- Hrdlicka, Josef & Mariana Machová (Eds.). *Things in Poems. From the Shield of Achilles to Hyperobjects*. Chicago: University of Chicago Press. 2022.
- Johnson, Jeffrey. *Haiku Poetics in Twentieth Century Avant-Garde Poetry*. Lanham: Lexington Books. 2011.
- Kawamoto, Koji. *The Poetics of Japanese Verse Imagery, Structure, and Meter*. Trad. de Stephen Collington, Kevin Collins & Gustav Heldt. Tokio: University of Tokyo Press. 2000.
- Miner, Earl. *Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature*. Princeton: Princeton University Press. 1990.
- Mønster, Louise. *Ny nordisk Lyrik i det 21. århundrede*. Aalborg: Aalborg Universitetsforlag. 2016.
- Ramazahi, Jahan. *Poetry in a Global Age*. Chicago, IL: The University of Chicago Press. 2020.
- Sanchez-Pardo, Esther. *Poéticas Comparadas de Mujeres. Las poetisas y la transformación del discurso poético en los siglos 20 y 21*. Leiden, Países Bajos: Brill. 2022.
- Wagstaff, Emma. *Provisionality and the Poem. Transitions in the Work of du Bouchet, Jaccottet and Noël*. Leiden, The Netherlands: Brill. 2006.
- Zipfel, Frank, Sascha Seiler, Martina Kopf, Jonas Heß (Eds.). *Lyrik der Welt - Welt der Lyrik. Lyrik und Lyrikforschung aus komparatistischer Perspektive*. Berlín / Heidelberg: J.B. Metzler. 2022.

## LÍNEA IX. TRADUCCIÓN DE POESÍA

Esta sección invita a proponer aproximaciones teóricas y prácticas a la traducción de poesía. Cuestiones que aludan, entre otras, a la relación entre traducir e interpretar o entre la traducción y la creación, tanto como a problemas hermenéuticos vinculados a la ambigüedad o la prosodia del poema traducido, tomando en cuenta el dilema de elección entre adecuación y aceptabilidad, en tanto que respetar una mayor cercanía semántica y estilística al texto original, o en su defecto un mayor entendimiento del texto hacia el lector arquetípico al cual se dirige la traducción, privilegiando una mayor adaptación al idioma y cultura de destino que a la materia textual originaria. Todos estos dilemas se intensifican especialmente en poesía, pues su alta condensación lingüística y su oblicuidad —cuando presentes— requieren una traducción de ese mismo grado de desvío en el poema originado.

La traducción tampoco es ajena a la noción de sacrificio, de pérdida, pues en ocasiones el traductor hace pasar un mensaje renunciando al ideal de la perfecta traducción. Dentro de los temas valorados, interesante es también la evaluación de la pérdida y del residuo, sus formas de recuperación y transformación dentro de la cultura receptora. Traducir es vincularse a la subjetividad del lenguaje que el poema confecciona; mitigar los límites que el idioma impone con audaces soluciones que operan en el nivel subsimbólico del lenguaje. Este es igualmente un espacio para acercarse a dilemas idiomáticos y a estrategias de adecuación y efecto en los poemas traducidos.

Por otra parte, esta línea se abre a aproximaciones a estudios de caso, es decir, traducciones originales acompañadas por comentarios y análisis de tipo semiótico-estructuralistas. De la misma manera, son bienvenidos cotejos de distintas traducciones de un mismo texto (en una o más lenguas). Dada la especificidad de la traducción poética, se aceptarán también propuestas que tengan en cuenta prácticas y reflexiones teóricas desarrolladas de forma paralela a la actividad creadora, constituyendo así poéticas traductorales, para evaluar también su impacto sobre la producción de un autor.

Esta línea invita a proponer estudios sobre la recepción de obras traducidas considerando aspectos como su grado de integración y su repercusión en el sistema literario meta, su recepción por parte de la crítica literaria, o la elaboración de diversas traducciones de la misma obra a lo largo del tiempo. Relacionado a esto, cabe presentar estudios en la perspectiva del polisistema, es decir, del impacto mediado por la traducción de un autor, una obra o un género dentro de un determinado panorama literario. Por otra parte, también se aceptarán propuestas sobre las poéticas de la autotraducción (*self-translation*), tanto en su dimensión traductológica como contextual, analizando las circunstancias que condicionan la autotraducción. Asimismo, también se podrá proponer la presentación de un proyecto de traducción en curso desde una perspectiva teórico-traductológica, centrándose en reflexiones sobre

el proceso de traducción o propuestas que examinen el diálogo entre autores y traductores; es decir, traducciones derivadas de un intercambio intenso entre autor y traductor y la complejidad de dicho proceso en la traducción colaborativa. Y, finalmente, también son bienvenidos estudios de casos de poetas que traducen poetas.

Del mismo modo, esta sección admite propuestas dedicadas a la reflexión acerca de la traducción poética en su vertiente profesional. Es decir, entendida como un proceso partícipe del circuito editorial, que, por lo tanto, interactúa con sus otros actores (editores, correctores, agentes literarios, revistas, fundaciones, etc.) y se ve necesariamente afectado por factores de naturaleza extraliteraria. Son bienvenidas contribuciones acerca de la función de la figura del traductor, del trabajo y sus condiciones, así como de la traducción como instrumento de diálogo intercultural. Esta línea invita a traductores y editores de poesía traducida a participar de un debate que involucra la función social de la lírica, sus entornos actuales, su valor económico o su (des)prestigio social.

### Referencias bibliográficas

- Anokina, Olga & Aurelia Arcocha (Eds.). *Creación, traducción, autotraducción*. Fráncfort / Madrid: Iberoamericana Vervuert. 2023.
- Bleakesley, Jacob (Ed.). *Sociology of Poetry Translation. Emerging Perspectives*. Londres: Bloomsbury Academic. 2018.
- Buffoni, Franco. «La traduzione del testo poetico». *La traduzione del testo poetico*, Franco Buffoni (Ed.). Milano: Marcos y Marcos. 2004: 11-30.
- Cordingley, Anthony & Céline Frigau Manning (Ed.). *Collaborative Translation: From the Renaissance to the Digital Age*. Londres: Bloomsbury Academic. 2017.
- Even-Zohar, Itamar. «The position of translated literature within the literary polysystem». En *Poetics Today*, 11 (1990): 45-51.
- Ferrari, Fulvio. «Tradurre i Nibelunghi: una questione di ritmo». En *Lezioni di traduzione 2 (La traduzione del "Nibelungenlied". Problemi di un atto interpretativo)*, Davide Bertagnolli (Ed.). Bologna: University of Bologna. 2024: 51-62.
- Gentes, Eva. *(Un-)Sichtbarkeit der literarischen Selbstübersetzung in der romanischsprachigen Gegenwartsliteratur. Eine literatur- und übersetzungssoziologische Annäherung*. Tesis doctoral, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. 2017.
- Herbert, W.N., Francis R. Jones & Fiona Sampson. *Collaborative Poetry Translation. Processes, Priorities, and Relationships in the Poetrio Method*. Londres: Routledge. 2024.
- Hersant, Patrick (Ed.). *Traduire avec l'auteur*. París: Sorbonne Université Presses. 2020.
- Hofstadter, Douglas R. *Le Ton Beau de Moreau: In Praise of the Music of Language*. Nueva York: Basic Books. 1998.
- Infante, Ignacio. *After Translation: The Transfer and Circulation of Modern Poetics Across the Atlantic*. New York: Fordham University Press. 2013.
- Kelletat, Andreas (Ed.). *Wem gehört das übersetzte Gedicht? Studien zur Interpretation und Übersetzung von Lyrik*. Berlín: Franck & Timme. 2022.
- Meschonnic, Henri. *Poétique du traduire*. París: Éditions Verdier. 2012 [1999].
- Scotto, Fabio y Bianchi, Marina (Eds.). *La circolazione dei saperi in Occidente. Teoria e prassi della traduzione letteraria*. Roma: Cisalpino-Goliardica. 2018.
- Taravacci, Pietro (Ed.). *Poeti traducono poeti*. Trento: Università degli studi di Trento. 2015.
- Taravacci, Pietro. «Musica 'de otros': poeti traduttori di poeti». *Soggetti situati*, A. Fabiani, S. Arcara, M. D'Amore (Eds.). Pisa: ETS. 2017: 47-68.
- Torop, Peeter. *La traduzione totale: tipi di processo traduttivo nella cultura*. Traducción de Bruno Osimo. Milano: Hoepli. 2010.
- Zach, Matthias. *Traduction littéraire et création poétique: Yves Bonnefoy et Paul Celan traduisent Shakespeare*. Tours: Presses universitaires François-Rabelais. 2013.
- Valesio, Paolo. «La poesía como traducción: transpoesía». *Literatura y traducción: caminos actuales*, P. Valesio & Rafael-José Díaz (Eds.). Santa Cruz de Tenerife: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. 1996: 27-48.

## LÍNEA X. POETS ON THE GROUND

El campo de la investigación-creación da cuenta, en sus diferentes denominaciones, de un ámbito de estudio y trabajo dinámico, en el que las reflexiones teóricas se articulan con la práctica creativa de manera indisociable. Este ámbito de metodología interdisciplinar, que a lo largo de la segunda mitad del siglo pasado comenzó a reconocerse e institucionalizarse finalmente en lugares como Estados Unidos, Reino Unido o Canadá como consecuencia de la integración de las disciplinas artísticas en el ámbito universitario, privilegia la práctica creativa como un lugar de conocimiento particular y un espacio de desarrollo teórico en constante evolución y cambio. En las últimas décadas, esta legitimación ha favorecido la configuración de la nueva identidad social del «artista universitario», «artista teórico», «artista investigador» o «investigador creador», un perfil tanto académico como creativo que fusiona en sus obras el pensar teórico y la creación artística como dos elementos interdependientes que dialogan en un mismo proceso unificado. Dicha reflexión teórico-práctica se asienta en ocasiones en el lenguaje, en las vivencias que codifican los signos del poema, tanto como en los procesos semióticos o en los trasvases conceptuales que una obra evidencia.

Esta línea recibirá contribuciones que aborden procesos de investigación-creación en los que una reflexión teórica acompaña la elaboración de una obra literaria; o bien procesos de creación cuya concepción se ve nutrida por una investigación previa que informa la conformación de las obras. En este contexto, serán bienvenidas aquellas propuestas que aborden procesos poéticos de *practice-led research* o *research-led practice*, pero que no constituyen una autopoética ni un mero informe metodológico sobre la obra creada. Se valorará, por lo tanto, que las contribuciones den cuenta de manera indisociable de la interdependencia del desarrollo de una reflexión teórica con la creación de una obra poética propia.

Asimismo, el congreso valorará igualmente aproximaciones no necesariamente académicas a la poesía. En esta sección se invita a poetas, editores de poesía, a gestores culturales o a organismos, fundaciones, instituciones gubernamentales (y no) relacionadas con la poesía a reflexionar sobre las circunstancias que rodean al oficio literario. En esta línea se abordarán diversos aspectos de la edición y producción, mercantilización, gestión y difusión que rodean a la circulación de los textos poéticos, a la organización de festivales de poesía o a la puesta en marcha de programas orientados a fomentar la presencia de la poesía en la sociedad. Se espera que todo ello sea material de un diálogo constructivo que subraye tanto desafíos como estrategias y experiencias exitosas, así como problemáticas socioculturales afines. Las propuestas seguirán el mismo formato que las del resto del congreso, pero en ellas se valorará prioritariamente la originalidad de la aportación al debate sobre la vida práctica de la poesía en la sociedad.

### Referencias bibliográficas

- Alba, Gabriel & Juan Guillermo Buenaventura. “Cruce de caminos. Un estado del arte de la investigación-creación”. In *Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación. Ensayos 79* (2020): 21-49.
- Brouillette, Marc André. *La Création littéraire en mouvement. Approches réflexives*. Québec: Presses de l'Université du Québec. 2020.
- DesRochers, Jean-Simon. *Processus agora. Approche bioculturelle des théories de la création littéraire*. Montreal: Éditions Les Herbes rouges. 2015.
- Giacco, Grazia, John Didier, Sabine Chatelain & Frédéric Verry (Eds.). *Définir l'identité de la recherche-création : état des lieux et au-delà*. Louvain-la-Neuve: EME. 2020.
- Gingras, Yves. “L'institutionnalisation de la recherche en milieu universitaire et ses effets”. In *Sociologie et sociétés* 23 (1991): 41-45.
- Gosselin, Pierre & Éric Le Coguiec. *Recherche création: Pour une compréhension de la recherche en pratique artistique*. Québec: Presses de l'Université de Québec. 2006.
- Houdart-Merot, Violaine & Anne-Marie Petitjean. *La Recherche-création littéraire*. Brussels: Peter Lang. 2021.
- Landry, Pierre-Luc. “L'artiste universitaire, l'artiste théoricien: vers un paradigme intellectuel et artistique de recherche-création. L'exemple de Wassily Kandinsky, précurseur de la recherche-création”. In *Nouvelle Revue Synergies Canada* 10 (2017): 1-6.
- Legendre, Claire. “Démarches de recherche-création”. In *Voix et images* 48/3 (2023): 9-14.

- Loveless, Natalie. *How to Make Art at the End of the World: a Manifesto for Research-Creation*. Durham: Duke University Press. 2019.
- Loveless, Natalie. *Knowings and Knots: Methodologies and Ecologies in Research-Creation*. Edmonton: University of Alberta Press. 2020.
- Provost, Chantal. “La recherche-création à l’universit : cadrage sociohistorique d’une nouvelle forme de recherche”. In *Cahiers de recherche sociologique* 71 (2021): 111-137.
- Sers, Philippe. “Préface. Kandinsky philosophe”. *Du Spirituel dans l’art et dans la peinture en particulier*, Philippe Sers (Ed.). Paris: Gallimard. 1989: 9-39.
- Schilling, Erik. *Dialog der Dichter*. Bielefeld: Transcript. 2015.
- Smith, Hazel & Roger T. Dean. *Practice-led Research, Research-led Practice in the Creative Arts*. Edinburgh: Edinburgh University Press. 2009.

## LÍNEA XI. POLÍTICA Y POÉTICA

Es posible pensar las relaciones entre individuo y colectividad en la poesía desde la perspectiva de la fenomenología, teniendo en cuenta las teorías que se han propuesto al respecto de las diferentes formas de intencionalidad colectiva y ontología social según las cuales un grupo es más que la suma de sus miembros individuales y posee una conciencia y memoria que rebasan los límites del sujeto individual, pero que al mismo tiempo influyen en la experiencia, identidad y en las emociones del individuo. Siguiendo esta «fenomenología del nosotros», la poesía se ofrece como material fructífero para examinar la naturaleza de las dinámicas intersubjetivas en grupos sociales y el impacto recíproco que se produce entre la experiencia individual y la experiencia grupal desde el punto de vista fenomenológico. «Ser nosotros» conlleva una forma de pensar el lenguaje literario desde la macro dimensión de la especie humana como un constructo que a na visiones de singularidad y de pluralidad en la constitución de un material est tico que revela los modos en que el lenguaje integra estas emociones, recuerdos y conciencia intersubjetivamente compartidas.

La línea XI de COPOS III se pregunta entonces cómo se materializa lo sociológico, lo político y lo ideológico en el poema.  Puede la poesía tener algún tipo de agencia transformadora sobre la realidad social? La radicalidad inventiva del lenguaje poético, tanto en su dimensión semántica como morfosintáctica, es capaz de ensanchar los horizontes imaginativos y expresivos, así como de desnaturalizar, disputar o reforzar los sentidos dominantes de la palabra y del pensamiento, de forma que lo poético permite expresar –de «otra forma», gracias a su oblicuidad y desvíos ling sticos– lo que está reprimido o subordinado, abriendo nuevos espacios de percepción, libertad y creatividad. A este respecto, la poesía puede orientarse en dos sentidos: en su mirada horizontal permite reconocerse y solidarizarse con el otro, abriendo sus espacios al testimonio y a la reivindicación; mientras que, en su orientación vertical, se revela como una vía de acceso a las grietas y lo oculto bajo lo cotidiano. En definitiva, interviene en la realidad gracias a su capacidad propositiva como «signo ideológico», entendiendo que toda palabra o discurso encierra luchas sociopolíticas de fuerzas en su devenir histórico, así como que la conciencia ideológica no se encuentra separada de la propia formulación del lenguaje, sino que late en su misma ejecución. De esta forma, la poesía logra poner en palabras lo inexpresable del sentir, de las intuiciones y del pensamiento de su tiempo histórico, sintetizando los antagonismos sociales y abriendo un espacio de alteridad en su propia disposición formal o las distintas voces en conflicto dentro del escenario textual del poema. En consecuencia, la poesía también apela a lo sociológico desde la expresión del sujeto lírico, incluso a través del propio lenguaje, ritmo, iconicidad o forma oblicua. Frente a las nociones clásicas que distinguen lo lírico en tanto que individual y lo  pico o narrativo en tanto que colectivo, debe también pensarse este último eje bajo la codificación particular de las formas poéticas, dado que la dimensión política no se ve atenuada sino reforzada por esa intensificación de la fuerza subjetiva.

Históricamente, se ha tendido a pensar la dimensión política de los textos poéticos desde la mera exposición de contenidos ideológicos. Esto ha conllevado la ausencia de una tradición teórica en torno a las condiciones sociopolíticas de lo poético, que esta línea busca rescatar y fomentar, a causa de que los métodos analíticos empleados en el estudio sociológico de la narrativa han sido aplicados de igual manera en la poesía: obviando las variaciones estructurales bajo dicho contraste inter-genérico, jerarquizando lo narrativo sobre lo poético, y por tanto, relegando su estudio a la mera exposición

de contenidos sociopolíticos explícitos. Sin limitarnos a la vocación explícita de los lenguajes y las poéticas del compromiso, de amplio desarrollo desde el siglo XX, con esta línea pretendemos dirigir la reflexión teórica desde la poesía a lo sociopolítico —y no a la inversa—. En consecuencia, tendrán cabida propuestas que aborden la relación intrínseca entre las formas poéticas y la dimensión política de las obras, incluso entre aquellas poéticas que, a pesar de no reconocerse a sí mismas como tal, parten, se orientan, encuentran resonancias, manifiestan o inciden en la realidad social a partir de su trabajo artístico, lingüístico o sus configuraciones sensibles independientemente de su procedencia geográfica y temporal.

Ante las tesis que subrayan que lo personal es político, así como otros acercamientos que han ahondado en el carácter económico y material del devenir social, esta línea propone reflexionar, en común y desde el propio lenguaje poético, en torno a la capacidad para restituir lo político, por igual, de entre las marcas textuales, los límites y los silencios de cualquier escritura. En este sentido, podemos plantearnos la repercusión de lo sociopolítico en el discurso y las formas poéticas, ponderando cómo la infraestructura material y económica reverbera en las superestructuras ideológicas; y conjuntamente, cómo estas retornan a la infraestructura eidética del poema y se catalizan en su propia disposición formal y enunciativa. Asimismo, podemos plantearnos distintas preguntas de interés para el estudio de lo sociológico en la poesía: ¿qué singulariza el pensamiento político del poema frente a otras formas genéricas o discursivas?, ¿Qué ofrece este medio con respecto a otros, en cuanto a su forma de expresión de lo sociopolítico? ¿Es la poesía capaz de anticipar o rebasar el pensamiento político más explícito? ¿Cómo permite un poema construir condiciones de posibilidad del pensamiento político desde sus propias estructuras epistémicas?

Esta línea pretende ofrecer, así, un espacio de reflexión en torno a las posibilidades que el género poético puede ofrecer para pensar lo político desde sus propios marcos de enunciación y de imaginación, así como a partir de sus recursos expresivos específicos para la elaboración estética, intelectual y emocional de lo político. Se priorizarán, en este sentido, aquellos trabajos que trasciendan el mero análisis temático o de contenido, de cara a teorizar sobre las posibilidades y las cualidades intrínsecas del género poético para la enunciación y la articulación de lo político, así como para intervenir y modular nuestra experiencia social y en comunidad.

## Referencias bibliográficas

- Baltrusch, Burghard, Chouciño Fernández, Ana, Alfonso García, Alethia y Monteagudo Alonso, Antía (Eds.). *Poesía e política na actualidade. Aproximações teóricas e práticas*. Porto: Edições Afrontamento. 2021.
- Baltrusch, Burghard. «Lo poético es político: una propuesta de definición fenomenológica». En *El Pez y la Flecha. Revista de Investigaciones Literarias* 4/8 (2024): 9-31.
- Bernstein, Charles (Ed.). *The Politics of Poetic Form*. New York: Roof Books. 1990.
- Casas, Arturo. «Bakhtin e a sociocrítica da poesia: estimação de métodos e resultados». *Poesía e política na actualidade. Aproximações teóricas e práticas*, Burghard Baltrusch, Ana Chouciño Fernández, Alethia Alfonso García y Antía Monteagudo Alonso (Eds.). Porto: Edições Afrontamento. 2021: 56-83.
- Cruz Arrabal, Roberto. «Poéticas para resistir el Capitaloceno: Forma literaria y biopoéticas en la literatura mexicana contemporánea». En *MLN* 138/2 (2023): 460-476.
- Lanz Rivera, Juan José. *Poesía, ideología e historia. Siglos XX y XXI*. Madrid: Visor Libros. 2019.
- Loidolt, Sophie. *Phenomenology Of Plurality. Hannah Arendt On Political Intersubjectivity*. Abingdon, Oxon: Routledge. 2018.
- Llorente, María Ema. «La mirada reflexiva. Conciencia crítica y desdoblamiento enunciativo en la poesía española contemporánea escrita por mujeres». En *Revista de Escritoras Ibéricas* 10 (2022): 135-166.
- Molina Gil, Raúl. «Introducción: Poesía y poder o la prioridad de la interpretación política de los textos literarios». *Poesía y poder*, Raúl Molina Gil (Ed.). Madrid: La Oveja Roja. 2019: 7-50.
- Pryor, Sean. «The Relation Between Poetry and Poems Is Political, Sometimes». *Communism and Poetry: Writing Against Capital*, Ruth Jennison & Julian Murphet (Eds.). London: Palgrave Macmillan. 2019: 37-52.
- Pilati, Alexandre. «Crise, poesia e política». En *Signótica* 29/1 (2017): 69-82.
- Rowley, Mari-Lou. «Ecopoetics as Enactivist Poetics». *Poetic Ecologies: Nature as Text and Text as Nature*, Franca Bellarsi (Ed.). Brussels / New York: Peter Lang. 2008: 37-47.

# COMITÉ CIENTÍFICO

## SCIENTIFIC BOARD

Adele Bardazzi (Universiteit Utrecht)

Alan Gillis (University of Edinburgh)

Anne Gourio (Université de Caen Normandie)

Alberto Comparini (Università degli Studi di Bergamo)

Alessandro Baldacci (Uniwersytet Warszawski)

Alessandro Mistrorigo (Università Ca' Foscari di Venezia)

Alfonso Falero (Universidad de Salamanca)

Alfredo Saldaña (Universidad de Zaragoza)

Álvaro Silveira Faleiros (Universidade São Paulo)

Amelia Gamoneda (Universidad de Salamanca)

Amelia Valtolina (Università degli Studi di Bergamo)

Amy Catanzano (Wake Forest University)

Annita Costa Malufe (Universidad de Salamanca)

Ángel Luis Luján Atienza (Universidad de Castilla-La Mancha)

Antonio Rodriguez (Université de Lausanne)

Araceli Iravedra Valea (Universidad de Oviedo)

Ariel Stilerman (Stanford University)

Arkadiusz Sylwester Mastalski (Uniwersytet Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie)

Aurora Luque (Universidad de Salamanca)

Azucena González Blanco (Universidad de Granada)

Ayesha Ramachandran (Yale University)

Benito Elías García-Valero (Universidad de Alicante)

Camilla Miglio (Università di Roma - La Sapienza)

Camilo Fernández Cozman (Universidad de Lima)

Christof Migone (Western University Ontario)

Clara Martínez Cantón (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Daniel Graziadei (Universität Freiburg)

Daniel Nowell Smith (University of East Anglia)

Daniel Katz (University of Warwick)

Denise Brassard (Université du Québec à Montréal)

Diana Cullell Teixidor (University of Liverpool)

Elisabetta Mengaldo (Università degli Studi di Padova)

Emma Wagstaff (University of Birmingham)

Erika Martínez (Universidad de Granada)

Eva Lilja (Göteborgs universitet)

Eva Zettelmann (Universität Wien)

Felipe Cussen (Universidad de Santiago de Chile)

Fulvio Ferrari (Università degli Studi di Trento)

Grazia Pulvirenti (Università degli Studi di Catania)

Gustavo Guerrero (CY Cergy Paris Université)

Hans Kristian S. Rustad (Universitetet i Oslo)

Henrieke Stahl (Universität Trier)

Horst Weich (Ludwig-Maximilians-Universität München)

Ignacio Infante (Washington University)

Irmtraud Huber (Universität Konstanz)

Isabel González Gil (Universidad Complutense de Madrid)

Jan Baetens (Katholieke Universiteit Leuven)

Javier Gómez-Montero (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel)

Jenny Haase (Universität Potsdam)

Jesús Hernández Lobato (Universidad de Salamanca)

Jonathan Culler (Cornell University)

Jorge Locane (Universitetet i Oslo)

José Ángel Baños Saldaña (Universidad de Castilla-La Mancha)

Jena-Simon Desrochers (Université de Montréal)

Juan Antonio González Iglesias (Universidad de Salamanca)

Juan Pastor (Fundación Manuel Álvarez Ortega)

Julieta Valero (Fundación Centro de Poesía José Hierro)  
Jukka Mikkonen (University of Jyväskylä)  
Juan José Lanz Rivera (Euskal Herriko Unibertsitatea)  
Julio Prieto (Universidad Complutense de Madrid)  
Katrine H. Andersen (Københavns Universitet)  
Kevin Shadel (University of California)  
Khalid Lyamlahy (University of Chicago)  
Louise Mønster (Aalborg Universitet)  
Lucy M. Alford (Wake Forest University)  
Luis Bagué Quílez (Universidad de Murcia)  
Luis Martínez-Falero (Universidad Complutense de Madrid)  
Luz Mar González-Arias (Universidad de Oviedo)  
Magali Nachtergaele (Université Bordeaux Montaigne)  
Manuel González de Ávila (Universidad de Salamanca)  
Manus O'Dwyer (University of Oxford)  
Marc André Brouillette (Université du Québec à Montréal)  
Margalida Pons Jaume (Universitat de les Illes Balears)  
Margaret H. Freeman (Myrifiel Institute for Cognition and the Arts)  
Margarita García Candeira (Universidad de Santiago de Compostela)  
María Ángeles Pérez López (Universidad de Salamanca)  
María José Bruña Bragado (Universidad de Salamanca)  
María Ascensión Rivas Hernández (Universidad de Salamanca)  
María Do Cebreiro (Universidad de Santiago de Compostela)  
María Isabel Toro Pascua (Universidad de Salamanca)  
Marion Thain (King's College London)  
Marina Bianchi (Università degli studi di Bergamo)  
Martin von Koppenfels (Ludwig-Maximilians-Universität München)  
Maxime del Fiol (Université Paul-Valéry)  
Melania Stancu (Universitatea din București)

Michel Collot (Université Sorbonne Paris III)  
Michel Delville (Université Liège)  
Monika Szuba (Uniwersytet Gdański)  
Pablo Piqueras Yagüe (Universidad de Salamanca)  
Patrick Née (Université de Poitiers)  
Patrick Errington (University of Edinburgh)  
Pedro Serra (Universidad de Salamanca)  
Rachel Galvin (University of Chicago)  
Raquel Menéndez (Universidad de Salamanca)  
Ralph Müller (Universität Freiburg)  
Rebeca Hernández (Universidad de Salamanca)  
Rebecca Kosick (University of Bristol)  
Renata Gambino (Università degli Studi di Catania)  
Rocío Badía Fumaz (Universidad Complutense de Madrid)  
Rosa Beneítez (Universidad de Salamanca)  
Rosa María Martelo (Universidade do Porto)  
Roberto Cruz Arzabal (Universiad Veracruzana)  
Sandra Guerreiro Dias (University of Coimbra)  
Sean Pryor (University of New South Wales)  
Sonja Klimek (Christian-Albrechts-Universität zu Kiel)  
Siegchild Bogumil-Notz (Ruhr-Universität Bochum)  
Simona Pollicino (Università degli studi Roma Tre)  
Stefanie Heine (Københavns Universitet)  
Sultana Wahnón (Universidad de Granada)  
Valentina Colonna (Universidad de Granada)  
Varja Balžalorsky Antić (University of Maribor)  
Vicente Luis Mora (Universidad de Málaga)  
Vincenza D'Urso (Università Ca' Foscari Venezia)  
Viorica Patea (Universidad de Salamanca)  
Zhiyi Yang (Goethe-Universität Frankfurt am Main)

# COMITÉ ORGANIZADOR

## ORGANISING COMMITTEE

María Elena Higuero  
(Universidad de Granada)

Jorge Arroita  
(Universidad de Salamanca)

Milagros Fernández Solís  
(Universidad de Salamanca)

Candela Salgado Ivanich  
(Universidad de Salamanca)

Laura Castillo Bel  
(Universidad Complutense de Madrid)

Jorge Ruiz Lara  
(Universidad Autónoma de Madrid)

Dancizo Toro-Rivadeneira  
(Universidad Internacional de la Rioja)

Annita Costa Malufe  
(Universidad de Salamanca)

Samuel Sánchez Gutiérrez  
(Universidad de Salamanca)

Ana Pérez Paniagua  
(Universidad de Salamanca)

Julia Ferre Campos  
(Universidad de Salamanca)

## SECRETARIA / SECRETARY

Friederike Foedtke  
(Universidad de Salamanca)

## DIRECTOR / CONVENOR

Víctor Bermúdez  
(Universidad de Salamanca)

## ENVÍO DE PROPUESTA

Las propuestas se enviarán con la siguiente información:

- Nombre y apellidos
- Dirección de correo electrónico institucional
- Afiliación institucional
- Título de la propuesta
- Línea(s) temática(s) en que se inscribe la propuesta (sugerir máximo dos)
- Indicar idioma de la comunicación: español o inglés
- Resumen de la propuesta de entre 300 y 500 palabras, sin contar referencias bibliográficas (incluir de 3 a 5 referencias teóricas)
- Breve semblanza (entre 200 y 400 palabras)
- Fecha límite para el envío de propuestas: **10.02.2026**.
- Fecha límite para la inscripción: **22.04.2026**.
- Las propuestas se enviarán mediante el siguiente formulario: <https://form.jotform.com/253131877381359>



## TIPOS DE INTERVENCIONES

Las comunicaciones tendrán una duración de **20 minutos** y serán en modalidad **exclusivamente presencial**. Las propuestas de comunicación de dos autores estarán sujetas al mismo límite de tiempo y ambos participantes deberán abonar su cuota de inscripción de manera individual.

Además de propuestas de **comunicación**, se admite el envío de propuestas de **paneles** con temas específicos o afines, así como de **mesas redondas de debate** de un máximo de cuatro participantes que estén justificados por un enfoque teórico común, no así basados en un determinado corpus literario. La aceptación del panel en su conjunto queda supeditada tanto a la aceptación de cada una de las propuestas individuales que lo integren como de la propuesta teórica vertebradora y se estructurarán en el programa de acuerdo a lo que el Comité organizador estime conveniente.

## CUOTAS DE INSCRIPCIÓN

- Doctores y público general con comunicación: 110 €
- Investigadores en formación con comunicación: 80 €
- Asistentes sin comunicación: 40€

## CRÉDITOS ECTS

Se ofertará 1 crédito ECTS a las personas matriculadas en los siguientes programas de estudio de la Universidad de Salamanca y que asistan al 80% del Congreso: Grado en Estudios Alemanes, Grado en Filología Hispánica, Grado en Estudios Ingleses, Grado en Estudios Italianos, Grado en Estudios Portugueses y Brasileños, Grado en Lenguas, Literaturas y Culturas Románicas, Grado en Estudios de Asia Oriental, Grado en Estudios Árabes e Islámicos, Grado en Filología Clásica.

## PUBLICACIÓN

Se elaborará una propuesta de publicación derivada del congreso en una editorial o revista de prestigio, sujeta a los procedimientos de evaluación de calidad necesarios.

COPOS

Cognition in  
Comparative  
Poetics

